

# S'Arenal de Mallorca



Publicació independent de  
la comarca de S'Arenal.  
Edita: Associació de Veï-  
nats.

**DIRECTOR**  
Mateu Joan i Florit.  
**DIPOÏT LÈGAL**  
PM 473-80.  
Publicitat y subscripcions  
Camí Canteres, 132.  
Apartat de Correus, 124 -  
07600 - S'Arenal de  
Mallorca.  
Telèfon: 265005.

**PUBLICACIÓ INDEPENDENT DE LA COMARCA DE S'ARENAL**

**ANY V. N. 104**

**1 D'AGOST DEL 1986**

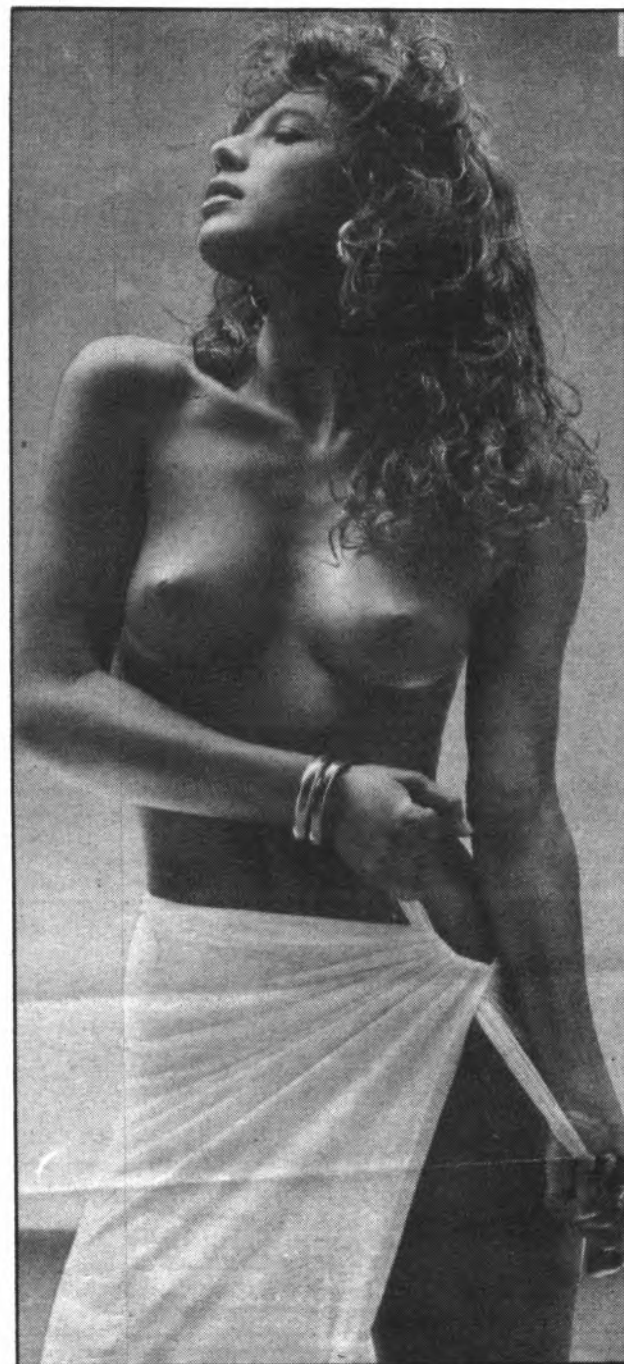
**PREU 75 PTES**



Maria Perelló i Company, té 19 anys i fa feina d'adminis-  
trativa a l'empresa de son pare, que és l'àmo d'Ascensors  
Aspe.



▲ Maria Josep Però de la "Butiga YOS" de Sometimes  
Parc, l'al lota més benplantada de totes les que regenten  
botigues de la contrada.  
◀



Uschi Müller de Saarbrücken. Passa aquest mes d'agost  
a S'Arenal.



## REBAIXES D'ESTIU

DEL 1 AL 15 D'AGOST  
20 % I 30 % DE REBAIXA

(LA PRIMERA CLIENTA QUE ARRIBI EL DIA 1, PAGARÀ  
10 PTES. PER LA PECA DE ROBA QUE VULGUI)

**BUTIGA TOT**  
PLAÇA DELS NINS, 21 S'ARENAL

## HOTEL BAHIA DE PALMA



CADA VESPRE A  
PARTIR DE LES SET

**SALA DE JOCS — BINGO**

SERVICI DE CAFETERIA  
XOCOLATA AMB XURROS ENTREPANS I PLATS  
VARIATS

**AL SERVEI DE S'ARENAL I  
DE MALLORCA**



## **Telèfons útils a S'Arenal**

### **A la part de Ciutat**

Ajuntament .....	727744
Tota casta de desperfectes a la via pública (entre les 13,30 i 15,00) .....	727643-727644
Bombers .....	281250-290017
Residència de l'assegurança social .....	289100
Creu Roja de Ca'n Pastilla .....	264040
Policia Nacional .....	091
Policia Municipal .....	092
Policia Municipal de S'Arenal .....	267654
La Porciúncula .....	260002
Tele-Taxi .....	401414
Radio-Taxi-Platja .....	255440

### **A la part de Llucmajor**

Ajuntament .....	660050
Oficina de S'Arenal .....	264071
Bombers .....	660756
Policia Municipal .....	661767
Guardia Civil .....	264121
Ràdio Taxi .....	263080
Parròquia .....	263265
Aigua Potable a domicili .....	261426
Associació de Veïnats .....	265005
Grues Sampil .....	264193
Servici Municipal d'aigües Sosegur .....	262493

## **Subscriu-te a S'Arenal de Mallorca**

### **BOLLETÍ DE SUBSCRIPCIÓ**

Nom .....

Carrer .....

Població ..... Tel. ....

M'interessa una subscripció:

☐ SEMESTRAL 900 Ptes.

Forma de pagament:

☐ Rebut domiciliat a un Banc

Banc ..... Suc. ....

Compte n.º ..... Titular .....

☐ Comptat ..... Firma

Ompliu aquesta tarja i envieu-la al Cami  
Canteres, 132, S'Arenal.

## **El vot, la contradicció i l'espanyol**

"L'espanyol és un poble educat dins la irracionalitat per part de l'església, per part de les seves ties fadrines, per part de Santa Teresa i per part d'Unamuno", escrivia l'altre dia Francisco Umbral, a propòsit del bon o mal ús del dret al vot de l'espanyol.

Fins a quin punt l'espanyolet normal i corrent deixa que lleugeres i prosaïques experiències enterboleixin la puresa del seu vot? Molt espanyol és allò d'utilitzar el vot com a una ganivetada traïdora en contra de la sogra o del veí de dalt. O vendre el vot perquè algú ho compra.

Però, s'acosten les elec-

cions i s'ha de votar. Felipe o Fraga? Qui és el revolucionari? Votaran en Felipe per continuisme, no per socialisme; i no votaran en Fraga per revolucionari de marxa ençà, i no per reaccionari. L'espanyol, poble governat inercialment per la dreta, vota el que és "estable", i això és el PSOE, perquè ha demostrat que sap seguir. Sense favoritismes, només per exclusió. Fraga ens dona la possibilitat de donar una passa cap ençà en el nostre camí, una tornada als valors ja vells i poc pràctics. "Votant a CP posareu en la vostra mà la granera que fa falta per a netejar Espanya", manifestà el líder de Coalició Popular. Això

confon a l'espanyol. Els problemes reals d'avui mateix són l'atur, el deute públic i la pressió fiscal, entre altres. Felipe González no els soluciona, però assegura que ho farà; Fraga promet netejar Espanya.

I en mig hi ha el poble espanyol i l'ús del seu vot. Però s'han superat ja algunes coses. Almenys ja no s'atribueix al vot les funcions pròpies del paper higiènic, principalment per l'encariment d'aquest darrer producte del mercat, ni es vota tampoc al cacic, perquè ja no n'hi ha.

Quan duim ja deu anys de democràcia, sembla que sabem utilitzar el nostre vot.

La nostra irracionalitat no ens porta a votar en contra per pur i simple esperit de contradicció. Ara és l'esquerra o la dreta. O tot o res. L'espanyol ha evolucionat. Umbral diu que l'espanyol vota les minories perquè l'espanyol és minoria i li agrada anar per lliure. I per allò que la minoria és sempre silenciosa, se suma a la majoria, i, sense pretendre ésser fatalista, crec que encara ha de ploure molt fins que a la nostra ibèrica i irracional minoria transpassi la frontera del que és contradictori i inusual per arribar a una actitud estable i madura de coneixement polític. — Margalida Albertí.

## **Han començat les obres de l'embassament de Sant Jordi**

El projecte d'embassament, que regaria les comarques de Sant Jordi, comença a ésser redactat i és possible que ben aviat estigui enllestit. Paral·lelament, les obres de construcció de l'embassament i de les canonades que conduiran l'aigua des de la depuradora de Son Puig, han començat, encara que només estan en l'etapa preliminar.

Quinze hectàrees seran expropiades, de les quals deu contendran els 375 mil metres cúbics d'aigua per a regadiu. Les hectàrees sobrants tendran una caseta i la infraestructura necessària per a abastir el pla de Sant Jordi i, des d'allí, les canonades cap a Campos.

Seixanta quilòmetres de canonades s'usaran des de la depuradora fins al seu destí final. El gruix d'aquestes variarà al llarg del trajecte. Transportaran un promig d'1'2 metres cúbics per segon, des de Ciutat fins a Sant Jordi, mentre que a Campos només hi arribarà dels 90 centímetres al metre cúbic per segon.

La pèrdua de pressió de l'aigua és un dels problemes més perillosos, ja que les canonades hauran de superar cotes que arriben als 140 metres d'altura. El Puig de Randa és

un dels puntals del camí, encara que, obviament, es farà per baix.

S'instal·laran dues estacions inductores per tal d'ajudar a la pujada de l'aigua. L'avant-projecte preveu que seran a Ca'n Mosca i a Son Monjo.

La zona escollida per a l'ubicació de l'embassa-

ment és a l'Est de Campos. S'estan fent expropiacions a Campos i a Sant Jordi mateix. El lloc exacte no se sap.

Tota la instal·lació estarà controlada per ordenadors, que automatitzaran tot el control del nivell de l'aigua. Els treballs de construcció estaran a cà-

rrrec de l'empresa Transformación Agraria, S.A. (TRAGSA), la qual està financiada amb capital d'ICONA i de l'YRIDA, la base de l'empresa està formada per l'antic Parque de Maquinarias. Les companyies privades han vist malament aquesta designació.

### **CONSULTORI DE S'ARENAL**

Medicina general

Dr. Oliver: 8'30.

Dr. Vic: 8'30.

Dr. Mulet: 9'00.

Dr. Dorado: 11'00.

Dr. Roca: 11'00.

Dr. Perla: 11'30.

Per a malalts de la  
Comunitat Econòmica  
Europea

Dr. Pericàs: 11'30.

Pediatría

Dr. Roig: 9'00.

Dr. Puges: 11'30

Practicants de 8 a 14

Dissabtes, només urgències de 9'00 a 12.

Per a visites domiciliàries

De 9 a 14. Tel. 260766.

De 14 a 17. Telèfon: 226224.

De 17 a 9. Tel. 239447.

### **Misses a la Comarca**

### **Horari d'estiu**

#### **DISSABTES I VIGILES DE FESTA**

17'30:  
La Porciúncula (cat.)

18'00:  
Les Meravelles (cat.).

Ca'n Pastilla (cat.).

19'00:  
S'Arenal (cat.).

Sometimes (cat.).

19'30:  
La Porciúncula (cat.).

20'00:  
Es Molinar (cat.).

Coll (cat.).

Es Pillarí (cat.).

Ca'n Pastilla (cat.).

Cala Blava (cat.).

20'30:  
S'Aranjassa (cat.).

Sant Jordi (cat.).

Son Ferriol (cat.).

21'00:  
S'Arenal (cat.).

21'15:  
Casa Blanca (cat.).

21'30:  
Ses Cadenes (cat.).

DIUMENGES I DIES DE FESTA

09'00:  
Coll d'en Rabassa (cat.).

09'30:  
Es Molinar (cat.).

S'Arenal (alemany).

10'00:  
La Porciúncula (cat.).

Ca'n Pastilla (llatí).

Es Pillarí (cat.).

S'Aranjassa (cat.).

Sant Jordi (cat.).

Son Ferriol (cat.).

10'30:  
S'Arenal (internacional)

Les Meravelles (cat.).

11'00:  
Coll d'en Rabassa (cat.).

La Porciúncula (alem.).

11'30:  
S'Arenal (cat.).

Es Molinar (cat.).

Les Meravelles (cat.).

12'00:  
Ca'n Pastilla (cat.).

La Porciúncula (cat.).

17'30:  
La Porciúncula (cat.).

18'00:  
Les Meravelles (cat.).

Es Molinar (cat.).

19'00:  
Sometimes (cat.).

19'30:  
La Porciúncula (cat.).

20'00:  
Coll d'en Rabassa (cat.).

Ca'n Pastilla (cat.).

Es Pillarí (cat.).

S'Arenal (cat.).

Sant Jordi (cat.).

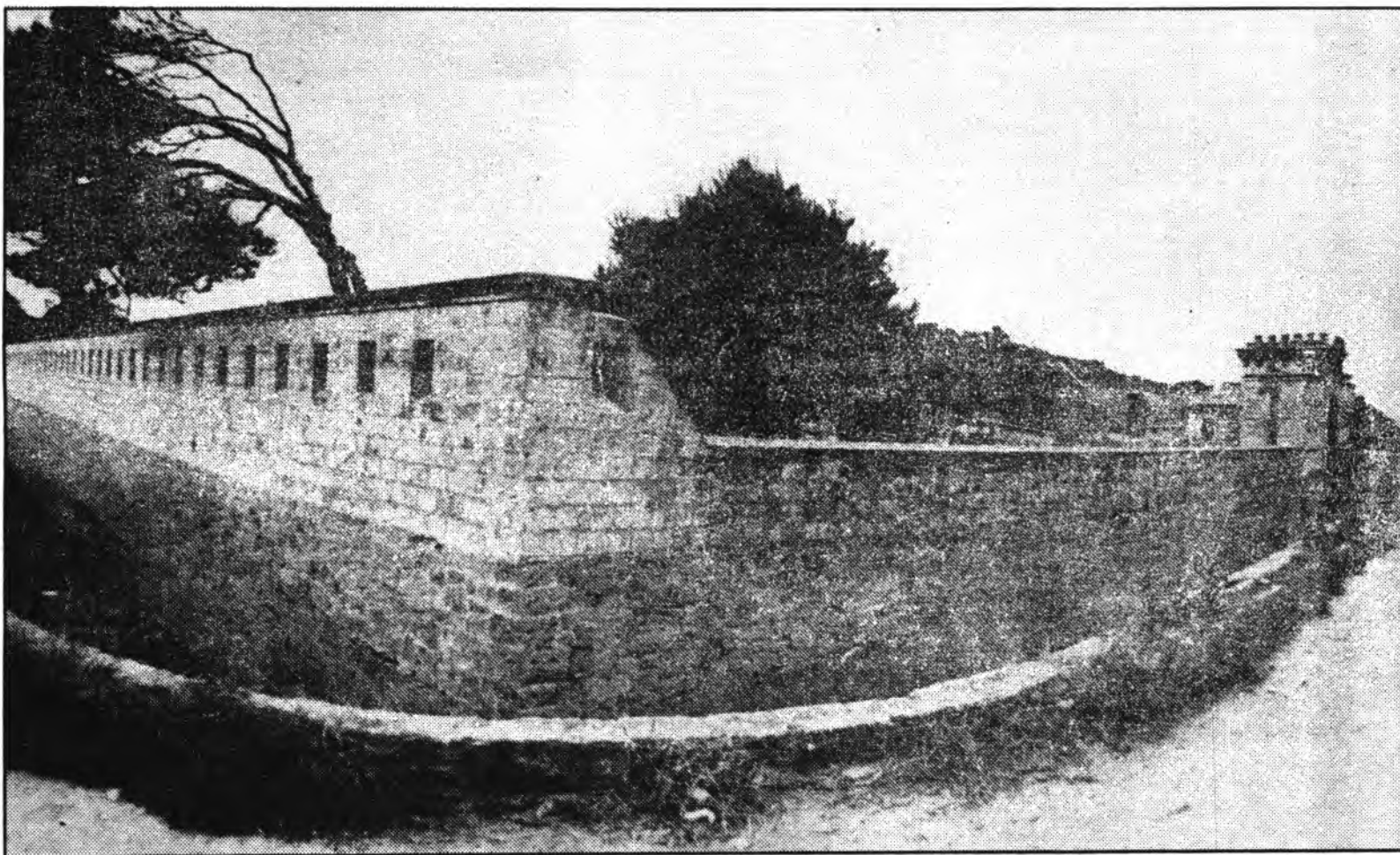
Son Ferriol (cat.).

20'30:  
Les Meravelles (cat.).

S'Aranjassa (cat.).

21'00:  
S'Arenal (cat.).



**Coll d'En Rabassa:****La Torre d'En Pau**

Sembla que a la fi es farà realitat el vell projecte d'una zona verda a la Torre d'En Pau. Fa deu anys que l'Ajuntament de Ciutat va comprar la torre i el recinte adossat, per setembre d'aquest any començaràn les obres.

L'arquitecte encarregat de la Comissió d'Urbanisme per a dur endavant la tasca, és Antoni Lucas Mas, el projecte del qual ha estat presentat a la comissió i acceptat. Alguns dels edificis s'hauràn d'enrunar degut al seu estat deplorable. El fossat i els túnels s'hauràn de tapar per tal d'evitar accidents.

L'any 1976, l'Ajuntament va cedir els terrenys al veïnat, i va lliurar les claus de la torre al president de l'Associació Familiar del Coll. L'any següent l'associació reiterà la seva demanda d'un parc. L'Ajuntament va convocar un concurs per a dur endavant el projecte, però les coses no varen anar bé. L'any 1982 l'Ajuntament ho va tornar intentar, per tal de que la zona no és degradés més del que hi estava. L'any passat, després d'intentar, de nou, dur endavant el projecte, també varen tornar arrera. Enguany potser sigui cert

**Tenis Arenal**

SON VERI



26 38 34

# NOU ABONAMENT SQUASH - CLUB

(sense quota d'entrada)

(Només per les primeres 100 inscripcions)

Abonament mensual (El primer mínim de tres mesos).

L'abonament gaudeix d'un 50 per 100 de descompte sobre les tarifes del moment. (Exclusivament SQUASH).

Preu: 3.500 Ptes. cada mes, d'abril a octubre.



**TAMBE TENIM**  
Snack Bar-Grill  
Tennis  
Mini Golf  
Terrasses  
Piscina



**Petanca**  
Parc infantil

**I BEN PREST**  
Nou local social  
Piscina amb trampolí  
Piscina infantil



**Bowling**  
I un completíssim  
Snack amb:  
Piscina climatitzada  
Sauna Solarium  
Hidromassatge-Gimnàs.  
Estam al seu servei

**viajes****spaniel**

G.A.T. 1114

S'Arenal, Plaça Major, 1. Tel. 267354.  
Meravelles, Mar Menor, cantonada Mar Tirreno.  
Platja de Palma, davant el balneari 1 - Tel. 268100.



**BOITE - NIGHT -  
CLUB - BRASILIA**

Banquets de batetjos, noces, primeres comunions,  
festes socials...

Cada vespre, música d'orgue a càrrec d'en Ximo.  
Avinguda Bartomeu Riutort, entre els Balnearis 1 i 2 de  
Ca'n Pastilla. Telefons 260119-264565.





## Renee Duffal i la seva dona: 33 anys estiuellant a Mallorca

Des de fa trenta tres anys, Renée Duffal i la seva dona venen a Mallorca a estiuellar. A finals de 1953 varen venir per primera vegada, allotjant-se a

l'hotel Oasis de Ca'n Pastilla, des d'allavors ençà, cada any han tornat.

Quan varen fer les seves bodes de plate d'estius passats a l'illa, ara fa vuit

anys, se'ls va fer un petit homenatge a l'hotel on han passat tots aquest estius, lliurant-los una placa de plata macissa. Els trenta anys varen ésser commemorats amb la reproducció en plata d'un molí. Enguany, el Foment de Turisme els obsequiarà amb un nou regal.

Aquest hivern passat, Renée va sofrir un accident, quan una barra de ferro li va caure damunt el coll. Les despeses de l'hospital li varen fer gastar tots els estalvis amb els quals pensava venir a Mallorca, a Ca'n Pastilla, a seguir la tradició. De tota manera, l'hotel Oasis s'ha fet càrrec a totes les despeses del matrimoni, mentres que viatges France i Air-tour France els hi pagarà el viatge.

Procedent de Lausanne a la Suiça francesa, ha vengu per quarantavuitena vegada a S'Arenal la senyora Graziella Delmonaco.

## Graziella Delmonaco



La senyora Delmonaco ha estat 5 vegades a l'Hotel Solimar i 43 a l'hotel Sant Diego. Té el costum de venir tres setmanes a l'hiver, dues setmanes per Pàsqua, acompanyada de la seva família, i un mes durant l'estiu. Ella

passa tant de temps a S'Arenal que la podem considerar una arenalera més.



## RESTAURANT DEL SOL

### CUINA INTERNACIONAL

CARRER DE MIRAMAR, 3  
S'ARENAL DE MALLORCA

VAL  
1.500 PTAS.



**GASEOSA BONA**  
**BONA PELS NINS**  
**BONA PELS PADRINS**

Tel. 260090  
Carrer Llavotxim Verdaguer, 26  
S'Arenal de Mallorca.

REPARTIDA PER GASEOSES MONTSERRAT, S. A.



La direcció del restaurant Cala Blava els recorda que te a la seva disposició, les seves pistes de tennis i la seva piscina.



## Xerrada mèdica

Les amigues del gimnàstic varen organitzar, el vespre del dia onze, uns aperitius a la cafeteria Oasis, i posteriorment un sopar al Club Nàutic. Una xerrada col·loqui a càrrec del ginecòleg Santiago Moral.

Els temes tractats pel metge eren sobre els mètodes anticonceptius, el lligament de trompes, la vasectomia, etc. També ens va informar sobre com prevenir el càncer i de prevenció i millora de tot

tipus de malalties de la dona.

Ens va agradar molt la seva manera d'explicar les coses, tan íntimes i complicades per a nosaltres.

Don Antoni Leal, del Centre Mèdic Quirúrgic de Badia, ens va parlar sobre els serveis que posseeix l'entitat i la manera de calmar els dolors, les varices, les estries i la cel·lulitis, mitjançant el raig làser i massatges.

Quedarem tots molt contents.

## Premi radiofònic per a Maria Teresa Rattier

A l'hotel Albatros hi va haver un sopar homenatge en el qual es lliurà el premi, del programa de ràdio "El futuro se llama mujer", a Maria Teresa Rattier. L'encarregat de lliurar el premi va ésser la presidenta de l'Associació de Dones Democràtiques, Maria Asunción González; que, a més, és també la presentadora del programa "Delta Ràdio". El di-



rector general de la Presidència del Govern Balear va ésser el qui presidí la taula. Francesc Albertí, president

de la CAEB també hi era present, així com Margalida Barceló, presidenta de les Dones Empresàries.



**PUB THE ROLLING BALL**  
Saló de billar.  
Edifici Pil·larí Platja.  
Entre balnearis 3 i 4  
S'Arenal de Mallorca.

## Beber y Comer SA FOGANYA



POLLASTRES rostits per menjar o per endur-se'n.  
Calitat en HAMBURGUESES, "PINCHOS" i ENTREPANS.  
Carrer Dos de Maig, cantonada Josep M. Quadrado.  
Tels. 269017-10 - S'Arenal de Mallorca.

## COTOPESA



Licors - Conserves -  
Congelats - Cervesa  
Especial MAHOU - SIDRA  
MAI-ONA - Bitter  
CINZANO

Carrer Llacinto Verdaguer, 15  
baixos, telèfon 261260 - S'Arenal  
de Mallorca

## COPE Radio Popular

"ES COSA NOSTRA"



F. M. SO ESTEREOFÒNIC  
97.5 MHz

Els dilluns matí, en Tomeu Sbert parla de la nostra comarca dins l'Especial Lluçmajor.

Els dimarts, en Mateu Joan Florit dona cròniques de S'Arenal i comarca dins el programa "Els matins a la freqüència modulada".



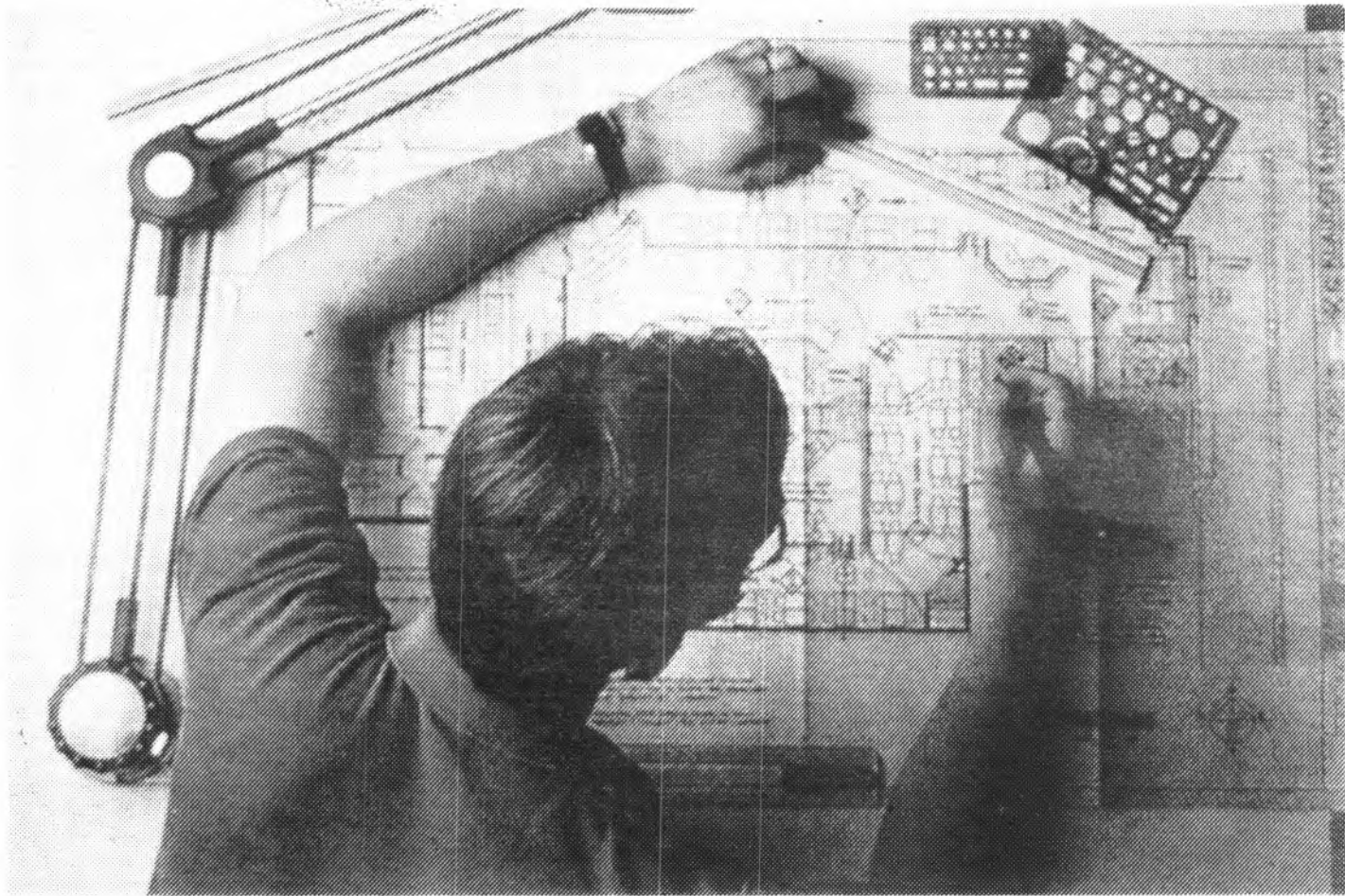
## URBANITZACIÓ SA TORRE

Sortida prolongació autopista.  
A la carretera de S'Arenal al Cap Blanc  
quilòmetre 7'50.

Venda de solars devora la mar.  
Visites: cada dia manco els dimecres.

## PRESTAMOS PARA LA FINANCIACION DE ESTUDIOS

**"SA NOSTRA" TE PRESTA SU COLABORACION  
PARA QUE DISEÑES TU PROPIO PLAN  
DE AMPLIACION DE ESTUDIOS**



**L**A CAJA DE BALEARES, "SA NOSTRA", consciente de las dificultades económicas que plantea en muchos casos la **ampliación de estudios en el extranjero, la realización de estudios de especialización fin de carrera o el acceso a estudios universitarios y formación profesional** y ante la necesidad, cada vez más imperiosa, de formar unos profesionales altamente cualificados y que contribuyan decididamente al progreso de nuestra tierra, aporta los mecanismos necesarios para proporcionar a aquellos estudiantes que lo deseen, unos préstamos de financiación de estudios, altamente subvencionados y con unas extraordinarias ventajas de amortización.

**PLAZO DE AMORTIZACION**  
**Hasta 6 años**

**INTERES**  
**7,5%**

### AMORTIZACIONES

- a) Total al vencimiento.
- b) Pago periódico constante.
- c) Por anualidades vencidas.

**BALEARES,  
NUESTRA RAZON DE SER.  
LA FORMACION DE  
PROFESIONALES CUALIFICADOS  
NUESTRO OBJETIVO.**



**CAJA DE BALEARES**  
**"SA NOSTRA"**





Celebració de la Santa Missa a bord del "Susana II", propietat de l'amo de la Ferreria Mateu, de Ciutat, amb motiu de les festes de la Mare de Deu del Carme a Cala Gamba.

El campionat de pesca de calamar, organitzat a S'Arenal durant les passades festes de l'estiu, fou guanyat pel nostre amic Miquel Albertí a qui seguien Francesc Collado i Gabriel Font.



**EXPOSICIO DE 'S'ARENAL D'AHIR I D'AVUI'.**— Dins el programa d'actes de les darreres festes de Sant Cristòfol de S'Arenal, va tenir lloc als locals parroquials una exposició de Fotografies i Ampliacions que, patrocinada pel ajuntament de Llucmajor, ens recordava i feia present l'Arenal que hi trobarem fa 50 anys i el qui ara tenim. A la foto, les autoritats civils i religioses (l'actual rector de S'Arenal) i els autors de les fotos i ampliacions, Adolfo de Villarroya i Jaume Llinás Mateu, que hi varem fer possible l'exposició esmentada.

## S'Arenal

### Castells d'arena

A les darreres festes de S'Arenal hi va haver concurs de castells d'arena, a la platja que hi ha entre el balneari n.º 9 i l'antic Club Nàutic. Elena Villalonga va ésser la guanyadora, seguida de Mónica Velasco i Maria Angels Matas. El jurat estava compost per Joan Perelló, Estrella Rizo, Júlia Oliver, José A. Rodríguez Hidalgo, Joan Ferrer i Luis García Galera.



## Fruiteria Maria

Les millors fruites i verdures de Mallorca

Venda a la menuda i a l'engròs, directament de finca

Carrer Milan, cantonada carretera militar  
S'Arenal de Mallorca

## FORN CA'N DAMIA

Tota classe de pans i de pastissos  
Plaça dels Nins, cantonada carr. Militar.

Avinguda Son Rigo, 5.  
SUPERARENAL, carrer Tokio, s/n.  
Telèfon: 260551 - S'ARENAL DE MALLORCA.

## JOIERIA RELLOTGERIA

**RIU CHISUN**  
Centre

Tel. 269815

## ESCOLA D'INFANTS "S'aucellet"

GUARDERIA

C/ SANT CRISTOFOL, 55  
S'ARENAL. TEL. 267315



## OASIS SNACK BAR

Yorkshire  
Carretera Militar, 238 (devant Hotel Ondina)  
S'Arenal de Mallorca



**A POC QUILÓMETRES DE  
S'ARENAL ...**

**HEM AMPLIAT, PER A  
DONAR - VOS EL MILLOR  
SERVEI**

**CA NA PAULINA**

**CARRER CA'N CAIMARI, 10  
TELS.: 26 53 04 - 26 03 19  
COLL D'EN RABASSA**







# ***Gas canalitzat***

## **De punta a punta de la Bahía.**

GESA amplia la seva xarxa d'abastiment de Gas Canalitzat de punta a punta de la Badia de Palma. De cap a l'est, fins a Ca'n Pastilla i S'Arenal, de cap a l'oest, fins a Gènova, Cala Major, Ca's Català i Illetes.

Calor per a tot tipus d'aplicacions en la casa, hosteleria, restauració...

El Gas Canalitzat proporciona la millor energia per a aigua calenta calefacció i cuina.

Es còmode, net, no contamina i és més segur, no són necessaris dipòsits i el seu cost és més econòmic.

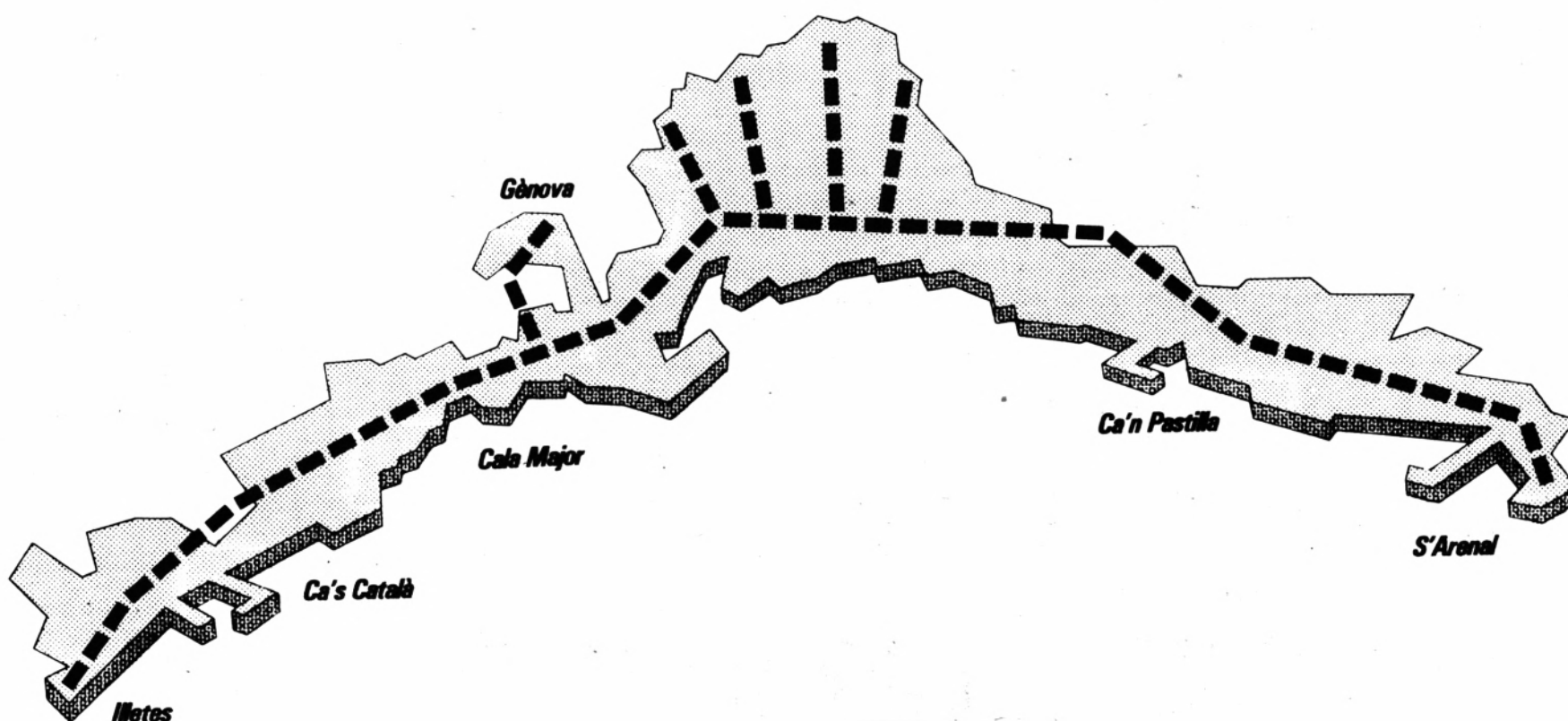
El Gas Canalitzat arriba més lluny per així estar més a prop.

A GESA l'assessorament sobre com fer la seva instal·lació de la manera més rendable, d'acord amb les seves necessitats.



GRUPO 

GESA informau-vos a:  
GAS I ELECTRICITAT GESA -  
PALMA. Tels. 467711-469862.



***Calor i servici***



# Esbertades i altres coses

Cuida aquesta  
plana Tomeu  
Sbert



Elena Villalonga, Mònica Velasco i Maria dels Angels Matas foren les primeres classificades en el "Concurs Castells en l'arena", entre l'hotel San Diego i el Club Nàutic. El jurat estigué compost per Joan Perelló, Estrella Rizo, Joan Ferrer, Josep Antoni Rodríguez-Hidalgo, Lluís Garcia Galerna i Júlia Oliver.

El "Unión Deportiva Arenal" ha canviat de local social. Des del "Bar Jardí" al complex "Tenis Son

Verí", al carrer Costa i Llobera. El president, Rafael Gómez Hinojosa així ens ho comunicà.

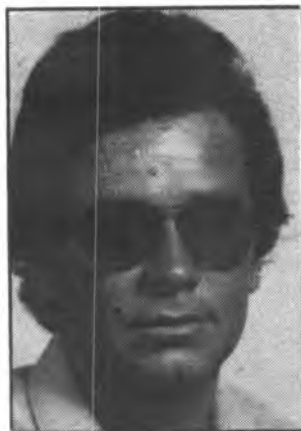
La campanya de la temporada passada no fou dolenta. Més bé bona, si tenim en compte els lesionats que hi va haver a la plantilla. Es salvà la categoria de Preferent, una plantilla bastant jove i amb futur. I a més a més, de nou-centes mil pessetes de superàvit, quan en Vicens Mateu dimití. Després el primer vice-president, Gabriel Barrado, arribà al final de la competició d'identiques maneres.

I campionat de jugar a bolles. El que faltava! Un bon èxit que aconseguí, bastant participació i campionat molt disputat. Fou primer David Molina. 2.º Josep Antoni Montes. 3.º David Sánchez.

.....

## "Segon Trofeu Ciutat de Llucmajor" a S'Estanyol

Des de el dia 19 d'aquest mes de juliol i fins el diumenge dia 27, a S'Estanyol de Mitjorn se celebra el "Trofeu Ciutat de Llucmajor", en la segona edició, reservat a creuers, optimist i T.D.V. A S'Estanyol hi ha molta animació, la participació és nombrosa. La directiva que presideix el dinàmic Antoni Ginard ha treballat i treballa perquè aquesta competició sia, de cada anys, més important. Pel camí que hem vist estam segurs que en pocs anys es convertirà en una de les més lluides de les Illes Balears, i a més, amb caràcter internacional.



Toni Ginard Torrelló, president del Club Nàutic S'Estanyol.

## Llorenç Mas, internacional de Bitlles

Llorenç Mas Pons, veí nat de S'Arenal, va néixer a Llucmajor. Es actualment sub-campió d'Europa de bitlles internacional devers mitja dotzena de vegades, campió d'Espanya en repetides ocasions, un dels millors jugadors de bitlles que mai ha tingut Balears. I, sense dubte el millor de Llucmajor, ja que dins el terme de Llucmajor no tenim bitllers. Ara en tenim unes que en Pere Canals ha instal·lat a Son Verí. Allà s'hi disputaran competicions internacionals.

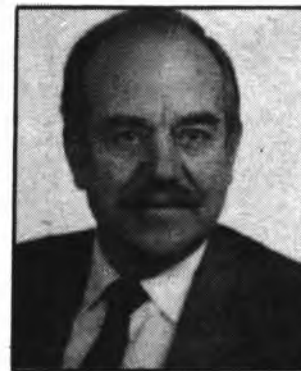
Llorenç Mas, ha jugat aquesta setmana a Barcelona el "Trofeu Ciutat de Barcelona" pere parelles. En Mas Pons té fitxa al "Benidorm Bolos". Ha co-



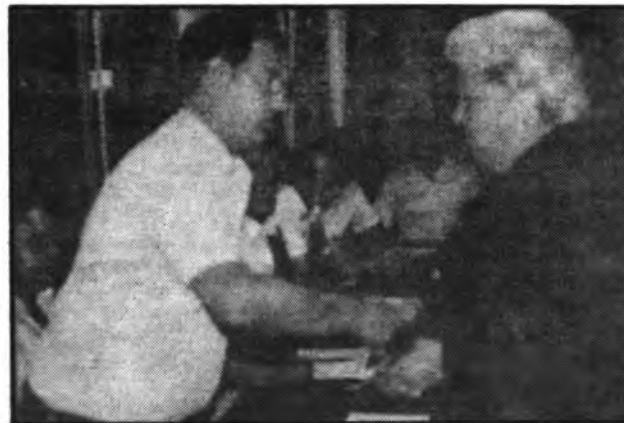
brat, des de fa dos anys, una fitxa com a jugador semi-professional. I ell seguirà jugant en competicions nacionals i internacionals, segons ens va comentar moments abans d'agafar l'avió per a volar a Catalunya.

membres. Tenguent en compte que són més de vuit-cents a les illes, efectivament foren poquets els qui hi anaren.

De tota manera, l'assemblea balear en qüestió fou molt fructífera i positiva. Es tractà en especial els temes de la responsabilitat o no en actes que tinguin per lloc l'hotel que cada qual dirigeix. Així mateix, es planteja la temàtica, molt delicada, de la jubilació. Dos temes greument preocupants per als directors d'hotel.



Tolo Mari, delegat a Balears de l'Associació Nacional de Director d'Hotel.



Moment en que Francesca Ordinas Garau, viuda de Gabriel Ramon Julià, està rebent el "Premi Extraordinari Festes S'Arenal-86", concedit per unanimitat, a títol pòstum, al seu difunt espòs. Enhorabona. (Foto: Mateu Joan Florit).

## Concurs de paelles

## Maria Pomar, guanyadora del "II Premi Mare Nostrum - S'Arenal"

Maria Pomar fou la rescuda guanyadora del "II Concurs de Paelles", Trofeu Assegurances Mare Nostrum a S'Arenal i Platja de Palma. El segon classificat fou En Salvador Fuster, també amb una paella molt bona. La resta de participants també es mereixien un premi. Totes les paelles presentades a concurs eren molt bones. I més nosaltres de "S'Arenal de Mallorca", que tenim el paladar enrajolat, que és igual que dir que ens agraden les coses com més bo-

nes millor. Enhorabona als triomfadors i a tots els participants.

El trofeu de la companyia asseguradora el lliurà la senyoreta Xisca Sbert. I el trofeu donat per l'ajuntament de Llucmajor, en féu l'entrega el delegat d'alcaldia, Joan Perelló.

Ja s'està parlant del concurs de l'any que vé. Mare Nostrum, a través de l'agència turística, donarà el primer premi i, a més, una medalla commemorativa a tots els participants.



A Cala Pi s'ha fet una escala de pedra per a devallar a la mar. Miquel Cardell, delegat de l'alcaldia, el podem veure a la part de dalt. (Foto: Tomeu Sbert).

## Miquel Cardell, delegat de Cala Pi

Dies passats anàrem a Cala Pi. Conversàrem amb En Miquel Cardell Cladera, delegat de l'alcaldia en aquelles meravellosas platges. Miquel Cardell, que també és l'amo i director del famós restaurant de Cala Pi, anomenat "Restorant Miguel", estava tot entusiasmada i perquè la temporada d'estiu funciona bastant bé. També ens parlà d'unes festes populars que s'han de fer a la zona. Però, sobretot, Miquel Cardell, ens manifestà que està molt content de que les autoritats corresponents han deixat feta, fa poc temps, una escala de baixada a la poètica cala. Una escala de pedra i ciment, molt ben feta i còmoda. Amb això de l'escala, s'aconsegueix una important millora, en benefici comú de la gent de Cala Pi.

## ASSEGURANCES MARE NOSTRUM, AGENCIA A CA'N PASTILLA, PLATJA DE PALMA I S'ARENAL

Tota classe d'assegurances. Tramitació de sinistres. Qualsevol gestió d'assegurances. Pressupostos gratuïts sense compromís. Estam a la seva disposició. No té vostè necessitat d'anar a Palma. Basta que ens consulti. Al seu servi.

Platja de Palma  
Carrer Marbella, 39-1.º - Edifici Hotelers.  
(Al costat de Comissaria) - Tels. 267654-267658.

S'Arenal  
Plaça Major, 1 (Plaça del mercat) -  
(Al costat d'Españel) - Tel. 265374.

Ca'n Pastilla  
Avinguda Bartomeu Riutort - (Davant Balneari núm. 1)  
Agència viatges Españel - Tels. 268662-268100.



## Successos

### S'Arenal

#### La Guardia Civil agafa al presumpte piróman del pinar de Son Verí

Els nombrosos incendis forestals declarats a l'illa des de principis d'estiu tenen en comú la sospita que la majoria d'ells siguin provocats. Degut a això, la Guàrdia Civil ha muntat els corresponents serveis de vigilància, els quals permetran d'identificar als culpables d'aquests focs, que ja han destruït més de tres-centes hectàrees de pinar, només en el mes de juliol.

Forces de la Guàrdia Civil de S'Arenal han detingut a Bartomeu Torres Marí, com a presumpte autor de l'incendi que afectà la finca de Son Verí, en

el qual es cremaren un centenar de pins. El piróman està en disposició judicial.

La identificació del presumpte piróman va poder ésser degut a què un testimoni dels fets va poder donar, a la Policia, la matrícula de la furgoneta de l'incendiari. Torres, sembla ésser, va pegar foc dues vegades a la finca. El foc, de poc no va arribar als xalets i apartaments de la zona. Els veïnats i els bombers varen poder, amb la seva ràpida intervenció, impedir que el foc arribàs a les cases.

Francesc Seguí



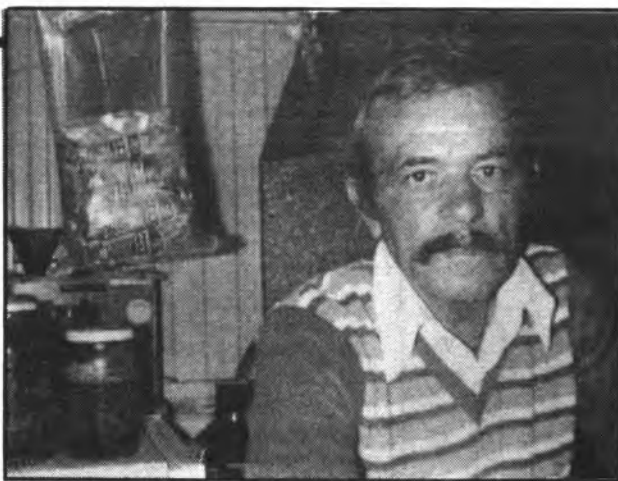
Un testigo presencial facilitó la detención del incendiario.

### Ciutat

#### Abusos deshonestos a una nina de nou anys

José Olivar Martínez, de 53 anys, va ésser detingut per agents de la Policia Nacional quan va ésser reconegut per una nina de nou anys de la qual el detingut va abusar.

La nina es trobava, juntament amb el seu germà de quatorze anys i un de més petit, al Parc de la Mar, on hi estaven jugant. La nina va quedar sola uns minuts, circumstància que aprofità José Olivar per tal d'intentar abusar d'ella. Poc temps després, la nina reconeixé a l'individu davant membres de la Policia i aquests el varen detenir.



#### En Tomeu Mavi ha plegat de viure

En Bartomeu Oliver i Sureda, de malnom Mavi, va ésser trobar mort d'una manera tràgica el dimarts dia 15 de juliol passat. Pareix que en Tomeu Mavi passava una profunda crisi: la dona l'havia deixat, havia estat despidit de la feina, se refugiava en l'alcohol; pel que sigui va decidir posar fi a la seva vida.

En Tomeu Mavi deixa dos fills, el major de 15 anys, i té família per S'Arenal i Es Pillarí. El succés ha causat profunda impressió entre la gent de la contrada, on en Tomeu Oliver i Sureda era conegut i apreciat. En Tomeu ha tengut una vida molt agitada i difícil. Esperem que a la fi hagi trobat el descans.

### Ca'n Pastilla

#### Un turista cau per la finestra de l'hotel i mor

Steven Ferguson, un turista anglès de 23 anys, va morir a causa de les ferides rebudes quan va caure des de la seva habitació, un primer pis, de l'hotel on passava les vacances. El turista havia arribat feia poc a l'illa, era cec i es creu que l'accident es produí quan el jove intentava anar fins al bany, es va despitar, va anar a parar al balcó i allà va caure al carrer.

#### Cinc anys de presó per a un guàrdia que matà un noi quan buscava cargols

Guadalajara. — La sala de l'audiència provincial de Guadalajara, presidida pel magistrat Antonio Rebollo, va condemnar ahir el caporal primer de la guàrdia civil Jesús Gómez Jiménez a una pena de cinc anys de presó, amb l'accessòria de suspensió de tot càrrec públic durant el temps de la condemna, com a autor responsable d'un delictes d'homicidi, amb la concurrència de la circumstància atenuant molt qualificada de preterintencionalitat. La sentència, que es va fer pública ahir a la tarda, fixa que es pagui una indemnització de vuit milions de pessetes als pares de Juan Carlos Benito, que va morir el dia 29 d'abril del 1985 a conseqüència dels trets que li disparà el caporal de la guàrdia civil quan buscava cargols en un paratge del terme municipal d'Auñón, a Guadalajara. En la vista oral, celebrada dimecres i divendres de la setmana passada, el ministeri fiscal va qualificar els fets de delictes d'homicidi i va demanar una pena de quinze anys de reclusió menor.

#### Desarticulades dues bandes estrangeres de traficants d'heroïna

Madrid. — Dues bandes de traficants d'heroïna que actuaven a l'Estat espanyol, l'una pakistanesa i l'altra afganesa, han estat desarticulades per la policia. La primera introduïa droga al país des de diversos punts d'Europa, com Suïssa, Anglaterra i l'Alemanya Federal, on l'organització tenia una important infraestructura. El segon grup va ser localitzat en un pis de Móstoles, prop de Madrid.

#### Un guàrdia civil mor quan assajava una desactivació

Lezo (Guipúscoa). — Un guàrdia civil va resultar mort i sis més ferits lleus en esclatar de manera fortuïta l'artefacte que manipulaven en unes pràctiques de desactivació d'explosius a la muntanya Jaizkibel, de Guipúscoa, segons que va informar el Govern Civil. Al guàrdia mort, José Durán Rios, de trenta-dos anys, li va volar el cap.

#### Ca'n Pastilla: Un home ofegat

José Santaella Ruiz, va tenir un infart mentre es banyava a la platja de Ca'n Pastilla, com a conseqüència va morir ofegat. Altres banyistes de la zona se n'adonaren ràpidament del fet, però ni ells ni la Creu Roja del mar hi varen poder fer res. L'accidentat va ingressar ja mort a l'hospital de Son Dureta.

El jutge de guàrdia va anar a Son Dureta on ordenà l'aixecament del cos i el trasllat a l'Institut Anatòmic Forense, on se li va fer l'autòpsia. Funcionaris del Grup V de la Jefatura Superior de Policia investiguen la mort de José Santaella, no estan del tot clares les circumstàncies de la seva mort.

#### Milions de dones son violades pels seus marits

Una informació arribada des de l'Institut Demoscòpic d'Allensbach, Alemanya, informa que, en la República Federal Alemanya, uns dos milions i mig de dones es veuen obligades, en contra de la seva voluntat, a satisfer els desitjos sexuals dels seus marits. Una científica nord-americana, Diana Russell, calcula

que als Estats Units els abusos sexuals dins el matrimoni són dues vegades més freqüents que fora d'ell.

La dona es troba desamparada davant d'aquest fet. Les vies judicials no contemplen aquests casos com a punibles més que en molt comptades excepcions i països.

Calle Trafalgar, 22  
Tels. 26 88 18 - 26 67 01  
CIUDAD JARDIN  
Coll de'n Rabassa

PIZZERIA  
RESTAURANTE

PORTOFINO

ARRÓS PAELLA Y PIZZES

東 CHINA RESTAURANT 方

ORIENTAL

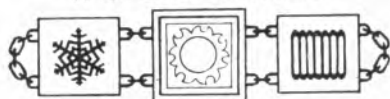
C/ Joaquín Verdagué, 12  
Arenal Tel. 26 67 21

飯 店



## INSTAL·LACIONS SANITÀRIES

Instalaciones



ses Cadenas

GAS - CALEFACCIO - AIRE ACONDICIONAT -

ENERGIA SOLAR

CARRER PRADERA S/N - TELEFON.: 26 97 14 - SES

CADENES DE S'ARENAL

## COL·LEGI LLADO

Centre Homologat

Titular.- Guillem Lladó i Sampol

Autoritzacions definitives.

O.M. 21-10-77 O.M. 7-4-86.

S'obri la preinscripció pel curs 86-87.

B.U.P. - TECNIC ADMINISTRATIU.

Carrer Castillejos, 45 - Coll d'En Rabassa.

Tels. 268065-260526.

Reparació de vídeos de totes les marques, d'equips d'alta fidelitat, de TV color, antenes col·lectives i so professional

## ELECTRONICA EL GAUCHO

CARRER MALLORCA, 2 - TEL.: 26 34 23

S'ARENAL DE MALLORCA



Boutique

de  
moda

**Rebuda la nova  
col·lecció de  
bikinis**

LA ROBA MES GUAY  
DE S'ARENAL

Avinguda Nacional, 57.  
S'ARENAL DE  
MALLORCA

**THR**

TALLERES RABOSO, S. A.

Mecànica en general-Planxa i pintura.

Obert els dissabtes tot el dia i els diumenges fins al mig dia.

Què passa? No passa res. TALLERS RABOSO ho solucionarà.

Carrer Ca n Caimari, 12. Tel. 263161.

Coll d'En Rabassa.

## Club Nàutic Cala Gamba

# Mestre Jaume Llinàs homenatjat

El passat dimars dia 15 de juliol, dins el marc de les festes de la Mare de Déu del Carme, va tenir lloc al Club Nàutic Cala Gamba un sentit homenatge a mestre Jaume Llinàs en fer 80 anys d'edat i 48, tants com en té el Club Nàutic, de fer feina a aquesta entitat col·lera.

L'endemà de l'homenatge, i després de la missa celebrada a bord del Susana II, sopàrem de tumbet a bord del "Jojumi II" amb mestre Jaume i la seva família. Mestre Jaume ens contà anècdotes i fets de quan feia feina de trenca-dors d'Es Coll i a Son Sunyer de S'Arenal. Temps magres, amb pocs doblers i moltes calamitats. Mariner del club des de la seva fundació, mestre Jaume feu feina en la construcció del moll, construït amb cantons d'empe-rador, les peces de marès més gruixat. Ell va lliurar de la destrucció un centenar de barques quan el temporal del 58 quan el nivell de la mar va pujar dos metres i les barques, fora de l'aigua—cosa natural quan hi ha temporal—se trobaven surant entre

els tamarells i la pista de tennis, fermades unes a les altres i als arbres i faroles, mestre Jaume les va protegir de tal forma que només una se va perdre quan se van rompre les cordes.

Mestre Jaume, fou el qui a primeres hores del diumenge 21 de juny de 1964, mentre se trobava pescant a bord del bot "Catalina", va veure que li venia al damunt un avió DC3 que va caure a la mar ben aprop d'on se trobava. Se va assustar molt però va acudir tot d'una a ajudar els accidentats, va rescatar i translladar a terra molta gent, només una dona va morir a aquesta averia. En aquesta ocasió fou condecorat.

Mestre Jaume mos contà com fou testimoni impotent del naufragi en el que el patró Nadal i altres persones foren víctimes aprop de Cala Gamba, i de com va morir una nina, malgrat practicar-li amb insistència la respiració artificial.

Un home molt estimat al Club Nàutic Cala Gamba on des del passat dia 15 hi ha el bust tallat en fusta de mestre Jaume Llinàs.



## Xafarderies

Gran festa a Ca'n Prunes aquesta setmana passada per inaugurar el buffet nocturn. A partir d'ara, des de la mitja nit fins a trenc d'alba, se serviran menjars i begues. Una bona notícia pels noctàmbuls, que són molts a la nostra comarca.

La Policia Municipal de Llucmajor va posar, durant les passades festes de l'estiu, una multa al batle de S'Arenal. En Joan Perelló, haurà de pagar.

Estiuejants il·lustres a balquena tenim enguany per S'Arenal: El delegat de Govern, Carles Martín, estiueja amb la seva família en un xalet de Son Verí; el batle de Llucmajor, Antoni Zanoguera, estiueja en un pis de primera línia a S'Arenal, dins el terme de Ciutat; i el batle de Ciutat, no passa una setmana sense visitar al se oncle del carrer del Gran i General Consell de S'Arenal.

Un cotxe que estava dins el forn de pintar al taller del carrer Formentera, de S'Arenal, se va calar foc. Els bombers se

torbaren 25 minuts a arribar i 2 minuts a apagar el foc. Es ben hora que entri en funcionament el sub-parc de bombers de S'Arenal, que ja està acabat.

S'està organitzant un club de petanca al Bar J.D. (Joan Pau) d'Es Coll d'En Rabassa. Comencen amb un equip femení i un masculí. Començaran amb equips de tercera i miraran d'anar pujant de categoria encara que hi ha possibilitats de començar amb categories més altes, cas de que hi participin jugadors del Club Molinar del Bar Ca'n Peres de Ca'n Pere Antoni, avui esbucacat per construir-hi una nova urbanització. Estam segurs que se'n parlarà i molt del Club de Petanca J.D. la temporada que ve.

En Tomeu Niell és el tresorer del Club Ciclista J.D. d'Es Coll d'En Rabassa. Ja tenen 13 corredors apuntats; els Albendea, pare i fill, n'Alfonso Diego, els germans de Pablo i altres. La principal activitat d'aquest Club Ciclista serà el cicloturisme i els sopars.



Els comerciants de S'Arenal i Ca'n Pastilla volen organitzar-se per tal de defensar millors els seus interessos i intentar arreglar els problemes que pateixen. L'Associació de Comerciants ja és un fet, els seus estatuts estan fets des de l'any 1979 i ara sembla que, a la fi, es posaran en funcionament. La primera passa és l'elaboració d'un cens per després passar a la classificació dels comerços i mercaderies de la zona. Hi ha aproximadament dos mil comerços, això fa, juntament amb la falta d'organització, que els problemes siguin, ara per ara, bastant greus.

El primer gerent de l'associació es Francesc Xavier Torres, un jove diplomad en Ciències Empresarials, carregat d'idees i iniciatives. Torres anomenava com a principals problemes de la zona, l'enllumenat, la inseguretat ciutadana, l'absència de senyalitzacions, l'estancament del comerç i la baixa qualitat

dels turistes que venen a la zona. Torres seguia argumentant que tots aquests problemes provenen de la falta d'una infraestructura bàsica per a començar a solucionar aquests problemes. La nova associació intentarà donar solució a tots els problemes dels comerços de la platja.



# Els urbanitzadors de Capocorb burlen la llei i reben el suport del Govern autònom

X.A.

Cala Cristal SA, l'empresa de capital àrab que vol implantar una urbanització per a 12.000 hab. a la finca de Capocorb Nou, a la Marina de Lluçmajor (virtualment l'únic tros de litoral més o manco intacte que queda entre el terme de Calvià i la platja d'Es Trenc) sembla haver-se proposat igualment competir amb PAMESA i Scandiplan —promotores, respectivament, de les avortades urbanitzacions de Sa Dragonera i Es Trenc— quant a manca del més elemental sentit de la decència en la tramitació del seu projecte. En la seva pressa excessiva —un defecte molt freqüent entre les empreses urbanitzadores— per veure el seu macabre somni fet realitat, Cala Cristal començà, l'estiu de 1983, les obres de la urbanització sense ni tan sols tenir aprovat el corresponent Pla Parcial, cometent així una greu infracció urbanística (que, per cert, ha quedat sense rebre el merescut càstig, com ja és habitual a causa de la inoperància del Consell de Mallorca) i —el que és pitjor— alterant de manera pràcticament irreversible un ecosistema valuós i un paisatge formidable. L'empresa s'ha defensat de les denúncies fetes pel GOB i el Col·legi d'Arquitectes dient que els vials oberts no són tals, sinó que se tracta de talla-focs. Mentres, el Govern autònom, amb una indissimulada complicitat cap a l'empresa, li ha aprovat (abril del 84) un Pla Parcial carregat de deficiències i contra el qual GOB i COAB tenen interposats sengles recursos contencioso-administratius, que l'Audiència de Palma ha de resoldre en breu.

De fet, l'esmentada aprovació del Pla Parcial de Capocorb, atorgada pel Govern Canelles, incloïa 4 prescripcions d'obligatori compliment per part de la promotora. Tres d'aquestes prescripcions eren de caràcter merament tècnic: l'empresa havia de garantir que era solvent per executar la 1ª fase de la urbanització; s'havia de resoldre la ubicació de la depuradora, prevista en principi a sòl no urbanitzable, fora de l'àrea afectada pel Pla Parcial; i s'havia d'acreditar que la dotació prevista d'aparcaments complia el mínim establert per la llei del Sòl.

La quarta prescripció, emperò, se pot considerar transcendental, encara que el propi conseller d'Ordenació del Territori, Jeroni Saiz, per ventura no n'era conscient: Cala Cristal havia de garantir la disponibilitat d'aigua potable per a la important població prevista (equivalent a 2/3 de l'actual població de dret de tot el terme de Lluçmajor). Cala Cristal afirma que té prevista l'obtenció de l'aigua a partir de dues perforacions existents a la mateixa finca de Capocorb, una aigua destinada fins ara al regadiu. El cabal disponible, emperò, resulta manifestament insuficient, i la qualitat, dubtosa (un control efectuat fa 14 anys ja mostrava un contingut en clorur sòdic d'un gram per litre).

## El Govern oculta un document comprometedor de la urbanització

De fet, un informe elaborat per tècnics del Servei Hidràulic (actualment dependent de la conselleria de Jeroni Saiz), i al qual hem tengut accés malgrat haver estat segrestat per polítics corruptes (incòmodes amb el seu contingut), diu ben clarament que a Capocorb no hi ha aigua, ni molt manco, per abastir la població que s'hi pretén implantar. L'advocat que representa el GOB en el recurs contencioso-administratiu contra l'aprovació del Pla Parcial de Capocorb ha hagut de demanar a l'Audiència (en escrit de novembre del 85) que sol·liciti del Servei l'extimació d'aquest informe. De moment no sabem si això ha tengut efecte. Mentrestant, el Govern Canelles, responsable d'aquesta ocultació ignominiosa, prefereix, fer cas de l'opinió de l'enginyer municipal de Lluçmajor, que estima acreditat el subministrament d'aigua a la futura urbanització. Com recordareu, una història molt semblant ja havia passat amb la Punta de N'Amer, on els partidaris de la urbanització (aquella, de 27.000 habitants) disposaven d'un certificat de l'empresa que havia de fer el subministrament d'aigua afir-

mant categòricament que hi havia cabal disponible fins i tot per a 30.000 persones; com que la urbanització de la Punta —gràcies a la protecció atorgada en el darrer instant pel Parlament autònom— no se durà a terme, afortunadament mai tendrem de demostrar amb els fets que aquell certificat era una presa de pèl.

L'àrida Marina de Lluçmajor, amb una pluviositat d'apenes 400 litres per metre quadrat i any, resulta totalment inhòspita per a la implantació d'un important nucli residencial, i, una vegada més, el tema de l'aigua és el taló d'Aquil·les d'una urbanització polèmica.

## FITXA TECNICA DE LA URBANITZACIO PREVISTA

**Ubicació:** a la finca de Capocorb Nou (terme de Lluçmajor)  
**Extensió:** 445 hectàrees; front litoral de 3.800 m  
**Edificacions previstes:** 962 xalets, diversos blocs d'apartament, hotels i edificis de serveis.  
**Població prevista:** 9.411 habitants en règim residencial; a més, 2.950 places hoteleres. Total: 12.361 persones.  
**Promotora:** Cala Cristal SA, empresa fundada el 1965 amb capital fonamentalment àrab. Actualment, l'administrador n'és D. Martí Ferriol Font.  
**Inversió prevista:** 1.400 milions de pts.  
**Termini de realització:** 8 anys (en tres etapes)

## Els recursos del GOB i el COAB contra el Pla Parcial

Però al marge de si hi ha o no aigua disponible per a la urbanització de Capocorb, el Pla Parcial aprovat definitivament pel Govern balear (amb les 4 prescripcions que acabam de comentar) presenta tot un conjunt de deficiències que han fet que el Col·legi Oficial d'Arquitectes de Balears (COAB), per una banda, i el GOB, per l'altra, interposassin en el seu moment, davant la Sala corresponent de l'Audiència de Palma, sengles recursos contencioso-administratius contra l'esmentada aprovació.

Segons el contingut d'aquests recursos (basats en gran part en els mateixos punts), el Pla Parcial de Capocorb presenta, entre d'altres, les següents anomalies:

1) Incompleix el Pla General de Lluçmajor (de 1965) que estava vigent en el moment de tramitar-se el Pla Parcial, invadint aquest terrenys qualificats com a rústics en un fons de 150 m al llarg del límit Nord del Pla Parcial, i fent cas omís del sistema viari previst pel Pla General, que incloïa un vial a mode d'espina dorsal, paral·lel al litoral, per dotar d'accés als diferents nuclis de població a implantar entre el Cap

Blanc i S'Estantol, vial encara pendent d'execució (i que sigui per molts d'anys!).

2) Incompleix les Normes Subsidiàries de protecció dels penya-segats marins de Lluçmajor (Normes aprovades l'agost de 1983), invadint en part l'estreta franja declarada Element Paisatgístic Singular (on no se pot edificar en absolut).

3) Incompleix el Pla Provincial de Balears, una demencial eina de planejament dictada l'any 1973 i que tretze anys després encara patim, però que no permet l'aldea turística de més de 25.000 m2 prevista pel Pla Parcial de Capocorb a la zona de Cala Beltran.

4) Incompleix, finalment, diversos articles de la llei del Sòl, i en particular un (el 73.b), que si se fes complir sistemàticament evitaria molts d'atemptats contra el paisatge, i que diu així: "En los lugares de paisaje natural (...) no se permitirá que la situación, masa, altura de los edificios, muros y cierras, o la instalación de otros elementos, limite el campo visual para contemplar las bellezas naturales, romper la armonía del paisaje o desfigurar la perspectiva propia del mismo". Fins i tot acceptant que l'apreciació de tot això és altament subjectiva, creim que cap persona que no estigui ve-

nuda als interessos de Cala Cristal SA pot discrepar del fet que transformar la idíl·lica garriga de Capocorb en un nucli de població per a 12.000 persones constitueix un paradigma d'allò que el legislador volia evitar en introduir aquell article dins el text de la llei del Sòl.

La tramitació dels dos recursos (el del GOB i el del COAB) ja ha superat la major part d'etapes (inclosa la formulació de la demanda en ferm, una vegada estudiada pels advocats tota la documentació aportada sobre el cas), i actualment se troba pendent únicament de la sentència, que l'Audiència de Palma dictarà en un termini breu. Si aquesta sentència ens és favorable (com honestament pensam que serà), el Pla Parcial de Capocorb passarà a ser nul de dret, de manera que l'empresa urbanitzadora haurà de fer-hi reformes substancials a fi d'obtenir una nova aprovació definitiva pel Govern balear.

Es obvi, emperò, alhora que patètic, que amb això l'únic que aconseguirem és guanyar una mica de temps (factor clau, malgrat tot, a jutjar per altres casos similars resolts definitivament amb la protecció de l'espai natural corresponent).

## La protecció de Capocorb, en mans del Parlament

Una vegada més, la protecció definitiva d'un espai natural amenaçat se troba en mans del nostre Parlament. Existeix l'eina adequada: la llei de Protecció d'Àrees Naturals d'Interès Especial, aprovada el març de 1984. Cal que els grups parlamentaris progressistes presentin urgentment una proposició per declarar Capocorb com a ANEI; una iniciativa que triomfarà si rep, com és d'esperar, el suport d'Unió Mallorquina.

## CRONOLOGIA

- 7-6-65:** Se funda Cala Cristal SA, empresa de capital fonamentalment àrab dedicada a "compra-venta, arriendo y explotación de terrenos y solares, así como a llevar a cabo las urbanizaciones a que aquellos den lugar" (Registre Mercantil).
- 21-10-65:** Aprovat definitivament el Pla General de Lluçmajor, que fa urbanitzable tot el litoral del terme, i preveu una carretera a mode d'espina dorsal que ha de donar accés a tots els nuclis urbans que cubriran la franja costera entre Cap Blanc i S'Estantol. Cala Cristal SA adquireix la finca de Capocorb Nou (data no precisada).
- 28-8-79:** Presentat el primer Avanç del Pla Parcial de Capocorb. L'Ajuntament de Lluçmajor, el Consell de Mallorca i el Consell General Interinsular hi aprecien greus deficiències tècniques.
- 25-1-82:** Curiosament, sense apenes correccions respecte a l'Avanç, el Pla Parcial de Capocorb rep l'aprovació inicial del consistori llucmajorer. En el període d'informació pública, el GOB i el Col·legi d'Arquitectes presenten al·legacions en contra.
- 29-3-82:** L'Ajuntament de Lluçmajor aprova provisionalment el Pla Parcial de Capocorb, i el remet a la Comissió Provincial d'Urbanisme (CPU).
- 22-10-82:** La CPU, per unanimitat dels seus membres, denega l'aprovació al Pla Parcial de Capocorb, vistes les greus deficiències que presenta. Les al·legacions del GOB i del COAB, i un informe contrari del Ministeri de Defensa (Capocorb fa partió amb un extens territori militar) havien assortit un primer efecte. Cala Cristal interposa un recurs d'alçada contra aquesta denegació davant el govern preautonòmic de les Balears, presidit per Jeroni Albertí. Aquest recurs és estimat parcialment, de manera que la denegació és substituïda per una suspensió provisional fins que se subsanin un parell de deficiències.
- 21-7-83:** El GOB, en escrits al batle de Lluçmajor i al president del Consell de Mallorca (Jeroni Albertí), denuncia l'obertura de gran nombre de vials, importants moviments de terres i talla d'arbres a la finca de Capocorb Nou, qualificant els fets de greu infracció urbanística (en no estar definitivament aprovat el Pla Parcial), i exigeix que s'obligui els delinqüents a restituir els terrenys al seu estat primitiu. El Col·legi d'Arquitectes formula una denúncia en el mateix sentit. Cala Cristal se defensa dient que no se tracta de vials, sinó de talla-focs (i). L'expedient és arxivat sense més tràmits.
- 22-8-83:** Aprovades definitivament pel Govern Canelles les Normes Subsidiàries de protecció del litoral de Lluçmajor, que no obstant cobreixen tan sols la pared vertical dels penya-segats i una franja estretíssima del marge superior. Així i tot, Cala Cristal protesta, perquè —diu— aquestes NNSS tan sols havien d'afectar en principi els espadats entre Cap Blanc i S'Arenal, i ara hi ha estat inclòs també el litoral fins a Cala Pi.
- 14-10-83:** El Pla Parcial de Capocorb veu denegada, per segona vegada, la seva aprovació definitiva per la CPU.

- 5-4-84:** El Consell de Govern de la Comunitat Autònoma, presidit per Gabriel Canellas, resol positivament el recurs dels urbanitzadors, aprovant definitivament el Pla Parcial de Capocorb, fent però 4 prescripcions d'obligatori compliment (entre elles, garantir el futur subministrament d'aigua a la important població prevista).
- 16-7-84:** El GOB interposa davant l'Audiència de Palma un recurs contencioso-administratiu contra la decisió del Consell de Govern de la CA d'aprovar definitivament el Pla Parcial de Capocorb. Un parell de setmanes abans, el Col·legi d'Arquitectes ja havia interposat un recurs en el mateix sentit. La tramitació d'aquests recursos, emperò, no paralitza l'execució de l'acord del Consell de Govern.
- 5-1-85:** Aprovat definitivament el nou Pla General de Lluçmajor, tan demencial com l'anterior, però que ja no contradiu en res (perquè l'assumeix de partida) el Pla Parcial de Capocorb.
- 13-5-85:** El president de la Delegació de Mallorca del COAB fa públic un document en el qual se mostra fortament crític amb el Pla Parcial de Capocorb i amb la seva accidentada tramitació.
- 30-10-85:** En un Ple de l'Ajuntament de Lluçmajor, s'acorda, a la vista dels documents presentats per Cala Cristal, donar per complides les 4 prescripcions fetes pel Govern balear. L'expedient és remès a la CPU.
- 14-11-85:** L'advocat del GOB s'adreça per escrit a l'Audiència de Palma afirmant que coneix l'existència d'un informe tècnic fet per personal del Servei Hidràulic (dependent de la Conselleria d'Obres Públiques), que nega rotundament la possibilitat de subministrar d'aigua la població prevista a Capocorb, suggerint a la Sala que sol·liciti al Servei l'esmentat informe.
- 25-11-85:** L'Ajuntament de Lluçmajor aprova inicialment la 1ª fase del Projecte d'Urbanització de Capocorb (que representa un 25 per cent de l'edificació prevista, concretament els xalets de la franja més pròxima a la mar). Com que en el període d'informació pública no hi ha al·legacions (fet motivat perquè el GOB i el COAB consideren que el Projecte d'Urbanització descansa sobre un Pla Parcial que és nul de dret), el batle de Lluçmajor afirma que no hi ha l'oposició de ningú contra els plans de Cala Cristal SA.
- 27-1-86:** Aprovada definitivament la 1ª fase del Projecte d'Urbanització de Capocorb, amb la increïble abstenció dels regidors socialistes del consistori llucmajorer. El batle assegura que aquella mateixa setmana, els promotors compliran el seu compromís econòmic amb l'Ajuntament (entrega d'uns 42 milions de pts en bens immobles).
- 31-3-86:** El batle de Lluçmajor dona tota classe de garanties a l'empresa urbanitzadora, dient que si finalment la urbanització fos impedita (com en el cas de Sa Dragonera o Es Trenc), l'ajuntament que ell presideix assumiria el pagament de la corresponent indemnització. Pel seu costat, Cala Cristal dona els primers símptomes de feblesa en afirmar que, si no li deixen urbanitzar Capocorb, exigirà la devolució dels bens cedits a l'Ajuntament de Lluçmajor.



## Petits anuncis

Aquests anuncis poden ser remesos a la nostra redacció, Camí Canteres 132. Tel. 265005 i a totes les agències de Publicitat.

Cada paraula, 10 pessetes.

## BORSA IMMOBILIARIA

### URGEIXEN PISOS PER LLOGAR. FINQUES AMENGUAL.

Sant Cristòfol, 16.  
Tel. 269250.

XALET O PIS GRAN, sense mobles, entrè Ca'n Pastilla i S'Arenal, necessit. Tels. 266805-264877. Esperança.

ADMINISTRAM les seves finques. FINQUES AMENGUAL. Tel. 269250.

A S'ARENAL, se lloga local, 120 m2., 45.000 ptes. AMENGUAL. Tel. 269250.

A S'ARENAL, apartament amoblat, una habitació doble. Soletjat. 25.000 ptes. AMENGUAL. Tel. 269250.

A S'ARENAL, Balneari 8, devora primera línia, transpàs local amb estudi. 2 milions de pessetes i 13.000 de lloguer. AMENGUAL. Tel. 269250.

XALET, PISOS, plantes baixes, amoblats i sense mobles. AMENGUAL. Tel. 269250.

PRIMERA LINEA CA'N PASTILLA, transpàs local comercial, 41 m2., i 17 d'altilló amb terrassa. 3 milions 700.000 pessetes i 65 mil de lloguer. AMENGUAL. Tel. 269250.

NECESSIT COTXERA per a furgoneta a la zona alta de S'Arenal. Tel. 263423.

COMPRARIA O LLOGARIA local, a primera línia, entre els balnearis 4 i 8, mínim 200 m2. Telèfon: 264984. Raó: Pere.

SOLAR de 620 m2., a Bahía Azul, contador d'aigua posat i planells aprovats, veng per dos milions de pessetes. Facilitats. Tel. 263155.

PIS A CALA ESTANCIA, dues habitacions, llog per 20.000 pessetes. Telèfon: 269250.

PIS, BALNEARI 9, una habitació amoblada, llog per 20.000 pessetes. Tel. 269250.

ESTUDI, CA'N PASTILLA, llog per 19.000 pessetes. Tel. 269250.

OCASIO. SUPERMERCAT primera línia, 200 m2., lloguer baix. Obert tot l'any. AMENGUAL. Tel. 269250.

DAVANT EL CLUB MARITIM Molinar, veng pis tres habitacions, per 8 milions de pessetes. Admetria àtic cèntric com a part del pagament. Tel. 243201.

A CALA BLAVA, llog pis, dues habitacions, devora la mar. Tel. 280967.

FLORISTERIA IRI, de Ca'n Pastilla, se transpassa. Tel. 262359.

**ATENCIO COMUNITATS DE PROPIETARIS FINQUES S'ARENAL**  
Administram propietat horitzontal.  
Marbella, 20 -  
Tels. 266806-264877.

NECESSITAM PISOS, apartaments i xalets per llogar. FINQUES S'ARENAL. Tels. 266805-264877.

TRASPASSAM I LLOGAM locals comercials. FINQUES S'ARENAL. Tels. 266805-264877.

APARTAMENTS de 2 i 3 habitacions amoblades, davant el balneari 3 de S'Arenal, llog. FINQUES S'ARENAL. Tels. 266805-264877.

TRASPAS LOCAL comercial 140 m2. 300.000 ptes. traspàs i 60.000 de lloguer. FINQUES S'ARENAL. Tels. 266805-264877.

XALET ADOSSAT de tres plantes a Sometsines veng per 13.000.000 de pessetes. Tel. 263788.

## BORSA DEL MOTOR

VENC R-5 TL, PM-AG. Facilitats. Tel. 241947.

SI DESITJA UN COTXE nou de la nostra gamma, vingui i en parlarem. AGENCIA OFICIAL RENAULT. Tel. 413867 - Son Ferriol.

VESPES, vespinos i bicicletes per a llogar. INTERMOTO. Carrer Milán, 3 - S'Arenal. Tel. 260783.

REGANVIS DE COTXES de totes les marques a vendre. Tel. 268672.

MOTO-CROSS I VESPINOS de lloguer. Carrer Sa Platja, 3. Tel. 267368 - S'Arenal de Mallorca.

VENC TALBOT SAMBA, PM-AB. Facilitats. Telèfon 278603.

MECANICA, planxa i pintura. TALLERS VALLESPER. Tel. 413867 - Son Ferriol.

VENC SEAT PANDA 40, PM-AB. Facilitats. Telèfon 241947.

FURA, PM-AB, veng. Facilitats. Tel. 278603.

VENC FORD GRANADA 2.300 GT, PM, bon estat. Facilitats. Carretera Militar, 217.

VENC RENAULT 9 Diesel, PM-Z, de particular. Facilitats. Carretera Militar, 217.

COMPRO COTXES vells per ferro vell. Tel. 268672.

PARTICULAR VEN Ford Fiesta S-1100, PM-Z. Tel. 267931.

PANDA 45-35, PM-V. Facilitats. Tel. 278603.

BICICLETES I CICLOMOTORS de segona ma, veng. Espigares. Tel. 263556.

## SERVEIS PROFESSIONALS

MECANICA GENERAL, equilibrats i netetja de motors. TALLERS VIDAL. Carretera de Son Fangos, 280. Tel. 262048 - Es Pil·lari.

VIDEO CLUB CA'N TO MEU. Carretera Militar, 293-A - S'Arenal.

TAPISSAM Sofàs, cadires, taulells, etc. Tel. 263935.

FERRERIA I FUSTERIA metàlica de n'Antoni Seguí Castillejos, 53 - Coll d'En Rabassa. Telèfon: 262592.

SE CORDEN Cadires i se posen anes a las cenalles. Se fan macramés. CA'N SENAIA. Milán, 6 - S'Arenal.

VIDRIERA S'ARENAL. Cristalleria, alumini, segurit. Carrer Cuartei, 31 - S'Arenal. Tel. 263632.

TRANSPORTS I MUDANCES. HENARES. Carrer Antoni Catany, 4-8-1. Tel. 263364 - S'Arenal de Mallorca.

INSTAL·LACIONS SANITÀRIES i reparacions. Servei ràpid. Tel. 263493.

MOBLES DE TOTA CLASSE, bon preu i bon tracte. MI MUEBLE. Exercit Espanyol, 6. Tel. 261629.

EXCAVADORA J.B.C., síquies, aljups, clots per sembrar arbres. Telèfon: 245900.

CONTESTADORS AUTOMATICS, telèfons sense mans, telèfons sense fils. ELECTRONICA EL GAUCHO. Carrer Mallorca, 2. Tel. 263423.

PLANXISTERIA, pintura, mecànica. Taller "SAN FRANCISCO". Camí de Son Fangos. Tel. 490314 - Es Pil·lari.

ASSEGURANCES MAPFRE. Carrer Jabeque, 234 - Badia Gran. Tel. 714579.

PORTES, finestres, persianes amb el seu marc, de segona ma a partir de 1.500 pessetes. Taulons i portes noves. ARMIJO. Carrer Fletxa Jover, 26 - Son Ferriol. Tel. 275283.

PAPERERIA CERVA. Material escolar i d'oficina. Llibres de comptabilitat. Cardenal Rossell, 82 - Coll d'En Rabassa.

GUIXAINA per a tota casta d'obres i adobs s'ofereix. Tel. 414648.

VIDEO REPORTATGES. Bodes, comunions, batejos, festes. Tels. 262192-269491.

MARES de totes les gruixes. Pedrera CA'N ROMAGUERA. Tel. 490953.

MATERIAL DE CONSTRUCCIO, rajoles i pavimentació. JOSEP MARTINEZ. Carrer Canonge M. Rotger, 9. Tel. 260091.

METALURGICA S'ARENAL. Reixats, barandilles, ferro forjat, treballs en alumini per a obres, soldadura elèctrica i autògena, treballs al torn. Pere Canals i Quetgiles. Carrer Menorca, 10. Telèfon: 269310 - S'Arenal.

TOT INFORM. Comptabilitat per ordinador, assessoria fiscal i jurídica. Trasmemo, 36. Tel. 268450.

NAUTICA PORTITXOL, cuqs per a pescar, accessoris, ferraments, ràdios, sondes, objectes de regal, motors i recomvis "Solé Diesel". Passeig de Barceló i Mir, 17. Tel. 245004 - Es Molinar.

MATERIAL DE CONSTRUCCIO. Agència Oficial Uralita. Material sanitari, griferia. Transports a tota la comarca. Carretera de Manacor, 369 - Son Ferriol. Tel. 243707.

PALLASSOS Fi i Topolí, en català o castellà, per a festes de Primera Comunió, festes populars i particulars. Tels. 414740-416827.

ARREGLAM rentadores, màquines registradores, ràdio-cassettes de cotxes, porters electrònics. Electronica EL GAUCHO. Carrer Mallorca, 2. Telèfon: 263423.

ANTONIO ORDONEZ: Instal·lacions sanitàries i calefacció. Carrer Lletra H, número 87. Tel. 263680. Bellavista de S'Arenal.

PINTOR-RETOLISTA, façanes, furgonetes, tendals, cristalls. TALLERS LLUMS. Tel. 265616.

LLANTERNER: Termos elèctrics i de butà. Reparacions de tota casta. Tel. 266961.

PNEUMATICS, pegats ràpids, bateries, correes de ventilador, camvis d'oli, greixar. Carretera de Manacor, 391 - Son Ferriol. Tel. 270645.

TELEVISORS, vídeos, ràdio-cassettes, arreglam. ELECTRONICA J. GARCIES. Carrer Francesc Frontera, 10. Tel. 264335 - Coll d'En Rabassa.

CRISTALLERIA TORRES. Carrer Lisboa, 35 - S'Arenal de Mallorca. Tel. 266517.

MUDANCES JURADO. Tota classe de transports fins a 1.300 quilos. Tel. 269379.

TINTORERIA CAUTOR. Netetja de catifes, mantes, cortines, cobertors i tota classe de peces de vestir. Carrer Torrent, 9 - S'Arenal. Tel. 265447.

PNEUMATICS SERVERA. Arreglam els seus pneumàtics fins i tot els dissabtes. Carrer Illes Pitiüses, 4 - Coll d'En Rabassa. Tel. 263663.

## CLÍNICA VETERINÀRIA S'ARENAL

Dr. Daniel A. Magrini

Consulta:

Dematins de 10 a 13'30.

Horabaixes de 16'30 a 20 hores.

Dissabtes: de 10 a 13'30.

Tel. Clínica: 490153. Tel. urgències: 207919.

Joaquín Verdaguer, 17 - S'Arenal.

## ELECTRO ARENAL TV VIDEO HI-FI

Reparació ràdio-TV-HIFI.

Instal·lacions electròniques d'alarma.

Antenes individuals.

Video-club.

Canonge Mateu Rotger, 17. Tel. 265774.

S'Arenal de Mallorca.

## Tapisseriea Cannes

Tota classe de tapissats - tressillos d'encàrrec a mida

Carrer Cannes, 57 - Tel.: 261810 - S'Arenal de Mallorca



## Petits anuncis

### COMPRES I VENDES

COMPRARIA mobles mallorquins, antics, de qualitat. Tel. 264984. Raó, Pere Antoni.

MOBLES PEREZ. Aranyes i llums de tot tipus, mobles clàssics i moderns. Carrer Menorca, 65 - S'Arenal. Tel. 267079.

EQUIP COMPLET Canon "tomavistas" 514 i projector. Preu molt interessant. Tel. 264977.

FLORISTERIA LEAL. Telèfons: 239183-238012.

PIANO de segona ma, en bon estat, compraria. Tel. 260597.

MOBLES CASTILLEJOS. Matalassos, canapés Flex, tressillos, mobiliari de cuina, taller de fusteria. Carrer de Castillejos, 1 i 3. Tel. 260580 - Coll d'En Rabassa.

RELOTGES SWATCH, la darrera moda mundial, Joieria Oliver's, Plaça de les Meravelles - S'Arenal de Mallorca.

### VIATGES

VIATGES XALOKI. Bitllets de vaixell i d'avió. Telèfon: 267450.

VIATGES SPANIEL. Bitllets d'avió i de vaixell (barco). Creditviatge i forfaits. Platja de Palma. Tel. 268100 - S'Arenal. Tel. 265374.

VIATGES KONTIKI. Bitllets d'avió i de vaixell, lloguer de cotxes sense xofar, minitours, preus especials per a col·legis. Avinguda Nacional, 29. Tels. 265900-266535 - S'Arenal de Mallorca.

### PERSONALS

TENC 26 ANYS, 1'52 d'estatura, bona figura i som ben simpàtica i agradable. M'agradaria trobar mallorquí fins a 40 anys, que sia seriós i que se vulgui casar. Apartat 125. Ref.: 111.

DIVORCIAT, cerca amistat femenina, d'uns 35 anys. Cridar de 14 a 15 hores, o vespres. Telèfon: 469441. Oscar.

FADRINA AMB FILLA, cerca home fins a 50 anys, per a relació amorosa. Apartat 161 de S'Arenal.

JOVE DE 39 ANYS, 1'75 d'estatura, cerca fadrina mallorquina, entre 25 i 35 anys que se vulgui casar. Apartat 144 de S'Arenal.

CERC DONA entre 30 i 50 anys per a relació engrescadora i antidepresiva. Escriu-me a l'Apartat 125 de S'Arenal. Ref.: 113.

ALL-OTA DE 33 ANYS, 1'56 d'estatura, figura estil·litzada, cerca mallorquí fins a 45 anys, per a relacions formals. Apartat 125 de S'Arenal. Ref.: 110.

SEPARAT, 35 anys, negoci, casa i cotxe. Cerca dona per compartir-ho. Me trobaràs al carrer Xadó, 5 - d'Es Molinar. Demana per Manuel.

### ENSENYANCES

CENTRE CULTURAL CA'N PASTILLA. Gimnàstica de manteniment femení, aeròbic, gim-jazz, gimnàstica rítmica i taekwondo. Professors titulats. Preus molt econòmics. Local darrera l'església de Ca'n Pastilla.

CLUB DE KARATE BUSHIDO. Classes de karate, gimnàstica de manteniment, jazz i ballet. Carrer Duc de Rubí, 3. Tel. 418709, horabaixes, Son Ferriol.

PROFESSORA DE PIANO, dona classes de piano i solfeig. Tel. 262718, senyora Bauçà.

CLASSES D'ALEMANYA a S'Arenal. Carrer Torrent, 23 (a la part de Llucmajor) 500 ptes. per hora. Tel. 269217.

INFORMATICA, comptabilitat, mecanografia, aula d'estudi dirigit, idiomes. ACADEMIA OVIDI. Tel. 260086 - Ca'n Pastilla.

### PERRUQUERIES

JAUME, barber de Ses Cadenes. Tel. 262065.

LA PASCUAL. Perruquera Platja, 2. S'Arenal. Tel. 264819.

SALO DE PERRUQUERIA LINDA. Ca'n Pastilla. Tel. 263927.

CA'N JORDIES BARBER. Cardenal Rossell, 81. Tel. 262014.

ALTA PERRUQUERIA ANTONIO. Pedicura i manicura. Carrer dels Republicans, 1-1 o - S'Arenal de Mallorca. Tel. 267824.

SALO DE PERRUQUERIA CUPIDO. Unisex, diagnòstic dels cabells per microvisor, permanents per computadora, gabinet d'estètica amb solarium per raigs U.V.A., raigs laser tractament de cel·lulitis per benes fredes i plaques elèctriques. Galeries Cupido, davant el Balneari 4. Tel. 265211.

PEPE ROMERA perruquer i barber. Carrer Dofí, 4. Ca'n Pastilla. Tel. 262856.

PACO Perruquer i barber. Virgili, 1. Ca'n Pastilla.

JULIA PERRUQUERA. Manicura, pedicura i permanents. Carrer Malbertí, 41 - Coll d'En Rabassa. Tel. 260452.

MM PERRUQUERS. Manicura, pedicura i depilació. Plaça de Sa Font, 1 - Es Molinar. Tel. 273540.

PERRUQUERIA CATISA. Manicura, pedicura i depilació. Cardenal Rossell, 99. Coll d'En Rabassa. Tel. 260324.

NEW BODY. Gabinet d'estètica femenina. Neteja de cutis, tractament anti-acné, tractament anti-arruges, mini lifting, maquillatges, peeling facial, ionització, massatges, banys d'algues, benes calentes, benes fredes, tractament anti cel·lulitis, tractament bust, tractament antiflaccidesa, manicura, manicura amb sauna, pedicura. Especialistes diplomades: Paquita Rosselló i Aina Tous. Carrer Pere Llobera cantonada Plaça Pere Garau. Tel. 275814.

MIQUELLA PERRUQUERIA. Neteja de cutis, manicura i pedicura. Carrer Mallorca, 3 - S'Arenal. Tel. 263423.

PERRUQUERIA VIC. Tractament capilars. Diagnòstic per microvisor. Cristiandad, 17 - Sant Jordi. Tel. 266572.

ENCARNA Perruquera. Coll d'En Rabassa. Tel. 267218.

PERRUQUERIA i barberia J. BERNAT. Blatera, 3 - Son Ferriol.

BARONESA Perruquera unisex. Neteja de cutis i depilació. Marineta, 3 - S'Arenal. Tel. 263493.

ANTONIO Perruquer de senyores. Trassimeno, 16 - S'Arenal.

PERRUQUERIA CATI. Permanents, tenyits, i reflexos. Manicura i pedicura. Carrer Torrent, 27 - S'Arenal. Tel. 490439.

BLANCA Perruquera. Gran i General Consell, 36 - S'Arenal. Tel. 265109.

MAKA Perruquera. Pedicura i manicura. Botònic Germà Bianor, 19. Tel. 260756.

ROSA I MARI CARMEN perruqueres. Manicura i pedicura. Carrer Tinent Garau Fargas, 30 - Es Molinar. Tel. 276330.

PERRUQUERIA MARIYU. Permanents i canvis d'imatge. Manicura i pedicura. Carrer Mar Jónic, 3 - Les Marevelles. Telèfon: 263014.

### ANIMALS DE COMPANYIA

RESIDENCIA I ESCOLA d'ensinistament de cans. Venda de cadells. "CRIADERO LOS VALIENTES". Tel. 662136.

PRODUCTES PEL CAMP. pinsos, insecticides, animal de companyia. "PAJARRIA" S'ARENAL. Plaça dels Nins, 26, S'Arenal.

CONSULTORI VETERINARI. Dr. Frances Rigo. Horari, de 4 a 8 de dilluns a divendres. Carrer Exèrcit Espanyol, 23 - S'Arenal de Mallorca. Tel. 267664.

CLINICA VETERINARIA S'ARENAL. Dr. Daniel A. Magrini. Consulta al carrer Joaquim Verdager, 17. Dematins de 10 a 13'30. Horabaixes de 16'30 a 20. Tel. Clínica: 490153. Tel. urgències: 207919.

MOIXETS negres, ben bufons i grans caçadors de rates, regal. Tel. 265005.

### BORSA DEL TREBALL

DONA DE 32 ANYS, cerca feina de cambrera o fer net. Tel. 462509.



PERRUQUERIA DE SENYORS Carrer Dofí 4 - Tel. 262856 Ca'n Pastilla.

### GASTRONOMIA

TINAMAR RESTAURANT. Paelles, llom amb col conill amb ceba, sípies a la graella... Cala Estància de Ca'n Pastilla.

RESTAURANT BRASILIA. Banquets de noces, primeres comunions i festes socials. Avinguda Bartomeu Riutort, 73 - Ca'n Pastilla. Tel. 260119.

LA NOVA DIRECCIO del Restaurant El Torero, vos ofereix els seus serveis de cuina internacional. Carrer Dos de Maig, 2 - S'Arenal de Mallorca.

CAFETERIA EIVISSA. Mejats torrats. Carn de Ca Na Paulina. Carrer Salut, cantonada Terral, S'Arenal de Mallorca.

RESTAURANT CA'N PRUNES. Nova direcció; Alfred Ximenis i Toni Nicolau. Dinars i sopars de noces, primeres comunions i de negocis. Especialitats en Amfós a la marinera, conill torrat i costelles de xot. Carretera de Llucmajor, k. 10'00 - S'Aranjassa.

RESTAURANT CALA ESTANCIA. Cuina internacional. Peix, marisc i carn. Punta Cala Estància. Ca'n Pastilla. Tel. 267035.

TRASPAS O VENC restaurant, 470 m2., a primera línia de Cala Estància. Tel. 207955.

RESTAURANT CARABELLA. Cuina casolana. Carrer Salut, 24 - S'Arenal de Mallorca. Tel. 266205.

RESTAURANT EL PESCADOR. Típic espanyol. Paella valenciana i marisc de la mar. Carrer de Sant Bartomeu. Tel. 263443 - S'Arenal de Mallorca.

CAFETERIA CAPRI. El millor solarium de S'Arenal. Avinguda Nacional, cantonada Joaquim Verdager. Tel. 267337.

CAFE "SOMBRER", le seul café français a S'Arenal. Vous, retrouverez votre ambiance et pourrez déguster votre apéritif et notre café filtre. Rue Maria Antònia Salvà, 40. Tel. 266364.

RESTAURANT "LA PARILLA". Especialitat en sopars de noces i primeres comunions. Carrer de l'Exèrcit Espanyol, 37. Tel. 269262 - S'Arenal de Mallorca.

RESTAURANT CA'N PRUNES. Servici de piscina, tapes variades, entrepans i begudes.

CAFETERIA COSMOPO-LITA. Pop a la galega. Peixos, marisc i carns. Vinhos da terra galega. Terra, 44 S'Arenal de Mallorca. Tel. 263099.

MESON CA'N MANOLO. Tapes variades, pop a la galega, crancs de riu, pebres padrón, gírgoles. Local social club petanca. Carrer Xadó, 7 - Es Molinar.

RESTAURANT CALA BLAVA. Cuina internacional. Obert cada dia. Tel. 263081.

## LAS MARAVILLAS

### LLOGUER DE COTXES CAR HIRE



Llaüt, 40 - Tel. 26 41 25  
Les Meravelles  
S'Arenal de Mallorca

### PERRUQUERIA DE SENYORS

#### EL GERMANS

Permanents, tenyits, modelats, tallats amb navalla, servicis clàssics. Tel. 415665 Avinguda del Cid, 3. SON FERRIOL.





## GASTRONOMIA

**CAFETERIA SENON.** Plats combinats, gelats i begudes a la vorera de mar. Avinguda Nacional, 22. Tel. 490005 - S'Arenal de Mallorca.

**EL ARRIERO,** restaurant. Especialitats en paella i pa amb oli. Quarter, 23. Tel. 265110 - S'Arenal de Mallorca.

**LA PANOKHA DEL MACHO.** Restaurant dirigit per l'antic propietari de "Paco el Macho". Cuina graciosa i salerosa. Carrer Grúa, cantonada carretera de S'Arenal. Ca'n Pastilla. Tel. 269219.

**RESTAURANT SA BOLLERA.** Cuina feta com Deu mana. Si frissau, no vengueu. Carrer Acapulco, 4. Sortida, n. 3 - Les Mervelles. Tel. 265188.

**RESTAURANT ALBORADA** a casa galega de S'Arenal. Comidas e vinhos galegos. Carretera Militar, 269. Tel. 260725.

**RESTAURANT DELFIN DORADO.** Bodes, comunions, dinars d'empreses. Dini per un milenar de pessetes. Carrer Joan d'Austria, 13 - Badia Gran.

**RESTAURANT EL HOYO.** Bodes, batejos, comunions i festes socials. Els caps de setmana obert al públic. Carrer Cabot, 10 i carretera de Manacor, 365. Tel. 271021 - Son Ferriol.

**"POLLOS ARENAL",** menjars casolans per endur-se'n i menús econòmics. Carrer Trassimena, 41 - S'Arenal. Tel. 261352.

**"PEQUEÑO MUNDO".** Servei a la carta, cada dia manco els dimarts. Provi el nostre cabrit al forn, toston de Segovia, ossibuco, etc., etc. Buffets i tota classe de serveis a domicili. Batejos, bodes, comunions i dinars de companyonia, celebracions, etc. Son Garcia del Pinar, Coll d'En Rabassa. Tel. 268661.

**BAR RESTAURANT ANDREU.** Cuina variada i tapes. Sopars deportius i de companyonia. Carrer de la Grúa, 6 - Ca'n Pastilla.

**RESTAURANT JAMAICA.** Cuina mallorquina. Carretera Militar, 219. Tel. 262923.

**RESTAURANT CA'N VERDERA.** Els diumenges i festius, obert els migdies. Els dies feners manco els dilluns, obert de 19 a 4 de la matinada. Carrer Parcelas, 52. Devant el balneari 5. Tel. 261057.

**CA'N QUIRANTE.** Cuina mallorquina. Sopos mallorquines, xot rostit. Tel. 265785. Sant Jordi.

## GUIA MEDICA

**CENTRE D'ASSISTENCIA MEDICA S'ARENAL.** Igualatori de medicina general. Carrer Miramar, 9. Tel. 490222.

**SERVEI MEDIC QUIRURGIC BADIA.** Igualatori mèdic, servei mèdic d'urgència, A.T.S., injeccions, tensió arterial, consultes ginecologia, làser, ona curta, electrocardiogrames, anàlisis. Centre Comercial "Aldea Blanca" (Bahía Azul). Tels. 238012 - 281313.

CENTRE MÈDIC  
S'ARENAL  
C.A.M.

Centre de reconeixement mèdic-psicològic, per a conductors i caçadors.

Classes A-1, A-2, LCC, C, D, E.  
Carrer de Miramar, 30 (davant el Club Nàutic)  
Tel. 490067 - S'Arenal de Mallorca.

SERVEI MEDIC  
QUIRURGIC DE  
BADIA

Centre Comercial "Aldea Blanca" (Bahía Azul)  
Igualatori mèdic - Servei mèdic d'urgència - A.T.S. -  
Injeccions - Tensió arterial - Consultes ginecologia -  
Làser - Ona curta - Electrocardiogrames - Anàlisis.  
Per a urgències, tels.: 238012-281313.

CONSULTORI  
VETERINARI

De dilluns a divendres,  
de 16'30 a 20'30.  
Exèrcit Espanyol, 23.  
Tels. 267664-490242.  
S'Arenal de Mallorca.

CAFE CA'N «PEDRO»  
(DAVANT L'HOTEL SANT DIEGO)

## TAPES VARIADES

SANT CRISTÒFOL, 5  
S'ARENAL DE MALLORCA

Dues explosions en un  
hipermercat de Santa  
Coloma

Santa Coloma de Gramenet (Barcelona). — Ahir a la matinada es van produir dues explosions a la porta d'entrada del Hiper Santa Coloma, situat a la Rambla de Sant Sebastià de Santa Coloma de Gramenet, segons que van informar fonts policials. Tot i que la policia va efectuar una inspecció a fons, es desconeixen les causes de les explosions. El valor dels danys és de quatre milions de pessetes.

RESTAURANT  
LA TOSCANA

Peix-marisc-carn-paelles.  
Joaquim Verdagué, 19. Tel. 261056.  
S'Arenal de Mallorca.

S'Arenal  
de Mallorca

## FRUITERIA DEL SUPÉARENAL

Les millors fruites de la comarca, als preus més barats.  
Carrer de Toquio, cantonada Trassimeno.  
S'Arenal de Mallorca.



Cafeteria-Bar EDEN PARC  
Bodes-Comunions-Bateigs-Banquets  
Obert les 24 hores del dia

Carr. de S'Arenal, entre balnearis  
2 i 3.  
Tel. 269404 - Ca'n Pastilla.

## ÒPTICA S'ARENAL

JA NO CAL ANAR A CIUTAT  
PER SES ULLERES O LENTILLES



TEL: 49 00 61  
CARRER BERLÍN, CANTONADA TRASSIMENO  
S'ARENAL DE MALLORCA



## Petanca **XIV Torneig "Son Verí"** i segon de féminines



Dins el programa de festes de Sant Cristòfol, el dia 13 darrer, en les noves i modernes pistes del "Complejo Tenis Arenal de Son Verí", és va celebrar aquest torneig que tanta gent convoca cada any. Malgrat el dia, a estones plujós, la multitut va suportar la brusca i tot va acabar feliçment. Aquests són els resultats finals:

En PRIMERES, guanyadora la tripleta del C.P. Poniente d'ANDRATX, formada per Santiago Romero, Monserrat Roca i Joaquín Moreno; segons N'Eduardo Moreno, Manuel Oliva i Tomàs Hurtado del C.P. Arenas; i de tercers i quarts el C.P. Son CLADERA i el C.P. SON

VERI, respectivament.

En SEGONES, el C.P. CA'N PASTILLA de guanyador, amb la tripleta formada per Pau Mir, Pere Aloy i Terry; e. C.P. SON BUSQUETS de segon, amb Andreu Jerónimo, Juan José Martínez i Gregorio Martínez formant tripleta; més una llista fins a vuit tripletes que guanyaren trofeus.

I en FEMINES, el C.P. AMANECER es va fer amb els trofeus de guanyador, formant tripleta Teresa Perpinyà, Margarita Adelinno i Maria Conti; el C.P. PUNTA VERDE quedà segon, amb la tripleta de Carme Espinosa, Aurèlia López i Petra Cerezo de la Paz; i els C.P. LA RUEDA

i SANTA MARTA de tercer i quart classificat.

A l'entrega de trofeus no hi varen poder assistir les autoritats municipals, degut a la coincidència amb l'acte amb motiu del Campionat Internacional de Vela, en aigües de la Badia de S'Arenal; però hi varen ésser a temps per a deixar-se fotografiar amb les corresponents copes, per cert, del tot generoses en quantitat i qualitat. Varen ésser Pep Coll, president del C.P. Son Verí, i Pere Canals, propietari de les instal·lacions esmentades, els que compliren aquest bell servici de lliurar trofeus als guanyadors ressenyats. Enhorabona a tothom!

## Desconeguts imprescindibles: Miquel Melià i Caules

Per setembre hi haurà boda a Figueres (Girona). El coordinador general dels CURSOS D'ESTIU DE CATALA, en Miquel Melià i Caules, s'unirà en matrimoni canònic amb la "noia" Silvia Bosch. Però no hem tret a nostre personatge d'avui dins aquesta secció de "IMPRESCINDIBLES DESCONEGUTS" per la dita raó tan personal.

En Miquel, desconegut del gran públic —o no tan conegut com Jordi Pujol, per exemple— ha estat sempre present des de l'inici del CURSOS D'ESTIU DE CATALA i... amb el darrer ja van noul Crec que tenim justificat lo d'IMPRESCINDIBLE en aquesta feina que, patrocinada per la Càtedra Ramon Llull de la Universitat de Barcelona, de les Illes Balears i del Estudi General Lul·lià, és fan a La Porciúncula.

—En el 78, el primer any de CURSOS, vaig començar d'alumne i m'introduí en la secretaria. Qualqu havia de fer la feina! El segon, ja vaig ésser un col·laborador directe de la secretaria. I l'any 80 pas a coordinador general dels CURSOS que és el càrrec que desempenyo fins al present.

—En què es tradueix a la pràctica aquest títol



En Miquel Melià, a la esquerra, amb el Dr. Badià, en mig, i Gabriel Oliver Oliver, vice-rector de la Universitat de les Illes Balears.

tan rimbombant de coordinador general?

—En molta feina! Montar el curs, programar i encarrilar les lliçons dels professors i altres activitats culturals i recreatives com visites, conferències, excursions... Més tot l'aparell d'administració i secretarial. Es tota la feina "pràctica" amb col·laboració i baix de la direcció dels diversos directors de cada CURS.

—Diversos directors de cada CURS.

—El fundador i primer director, D. Francesc de Borja Moll, anys 78 i 79; la seva filla i continuadora, Aina Moll, anys 80-85; i aquest any, degut a les múltiples responsabilitats de N'Aina Moll, el Dr. Badià, ex-rector i actual catedràtic a la Universitat de Barcelona.

—Es evident que tú, Miquel, amb tants de "Presidentes de Club", o com si diguéssim "diferentes entrenadores de plantilla", tú les saps totes i "dominas la situación" en aquests CURSOS a La Porciúncula...

—Amb tots he fet la mateixa feina i amb molt de gust; i amb tots s'ha seguit la mateixa línia d'actuació: rigor científic i treball a rompre!

"No se si se me ha 'salido por la tangente', com diuen en foraster. Però jo me crec que això es diu un "IMPRESCINDIBLE DESCONEGUT" que honra aquesta secció. Com tants d'altres. Enhorabona, Miquel, per tot i, també, per la teva boda del pròxim setembre. A reveure! A. de V.

## CUINA D'ESTIU

### Macarrons amb carn

**Xavier Valls i Carbonell**  
Eliana Thibaut és especialista en cuina tradicional catalana i directora del taller d'alimentació de la UCE de Prada, entre d'altres activitats sempre relacionades amb la cuina. Fa poc va presentar a Barcelona el llibre *Cuina medieval a l'abast d'edicions La Magrana*, amb plats posats al dia de la cuina medieval i d'altres de collita pròpia. Aquesta recepta de macarrons amb carn és del Sent Sovi i ha estat posada al dia per l'autora i Llorenç Torrado: una vertadera delícia i fàcil de fer.

grams de carn rostida de porc, de bou o de vedella trinxada i dues o tres cullerades de pa ratllat.

Primerament poseu els macarrons a coure amb aigua bullent salada uns 15 minuts. Mentrestant feu un sofregit amb la ceba i quan sigui daurada hi afegiu la carn trinxada. Després ho retireu del foc, ho assaoneu i hi afegiu l'alfàbrega.

Escorreu els macarrons i poseu-ne la meitat en una safata untada de mantega, a sobre una capa de carn i una altra amb la meitat del formatge.

Acabeu de posar-hi els macarrons que queden i a sobre hi poseu més formatge i el pa ratllat. Quan tingueu això a punt aboqueu la llet pels voltants de la safata, a sobre hi poseu unes nous de mantega i ho poseu a gratinar al forn calent fins a obtenir una crosteta daurada.

Necessiteu 300 grams de macarrons, 1/2 decilitre d'oli d'oliva, 50 grams de mantega, una ceba trinxada molt fina, una cullerada sopera d'alfàbrega trinxada, una cullerada de canyella en pols, 1/4 de litre de llet, sal, pebre, 150 grams de formatge ratllat, 600



## Cursos d'estiu de català - La Porciúncula '86

Amb un programa intensiu, repartit en 3 setmanes de classes i conferències, més un etcètera d'altres actes complementaris, com diverses visites culturals i recreatives, s'està acabant els tradicionals CURSOS D'ESTIU DE CATALA que aquests anys

darrers s'han fet a La Porciúncula, organitzats per la Càtedra Ramon Llull de la Universitat de les Illes Balears.

Esmentar una a una les diverses matèries explicades, els horaris "ad hoc", ens sembla innecessari. Direm només que les classes

varen començar el dia 7 de juliol, i que la Cloenda s'ha fet el 24 darrer, al saló d'actes de l'Estudi General Lul·lià, de Ciutat.

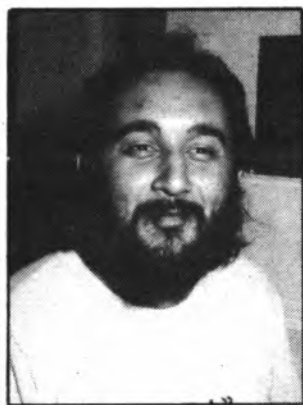
A la fotografia, els participants en aquest darrer CURS D'Estiu de Català, professors i alumnes d'Universitats de diversos països



## Enquesta

## Problemas de la nova autopista

Una de les carreteres més conflictives de Mallorca és la nova autopista de Llevant. Accidents i caos circulatori ja comencen a esser normals. El principal problema d'aquesta carretera és el de les senyalitzacions que, juntament amb la gran aflluència, en aquesta època, de vehicles cap a S'Arenal, Cala Blava i Lluçmajor, agreugen el problema. Els accidents, de tota manera, no arriben a esser greus, la pròpia densitat del tràfic ho impedeix, però les col·lisions són comunes i comencen a esser preocupants.



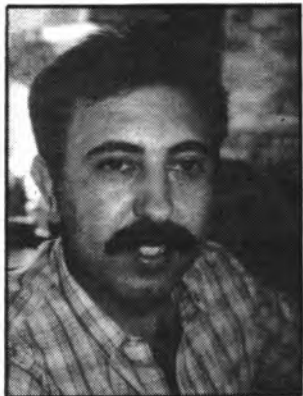
AGUSTI BARÓ  
I BAULO

Graficart  
Pels cotxes està bé, però tot allò que sia ciment espenya el paisatge.



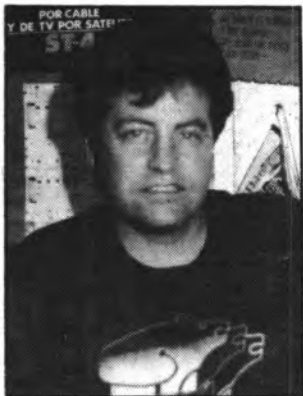
GUILLEM MORRO

Llanterner  
L'autopista està bé, però manquen entrades a Ses Cadenes. Hi ha moltes avaries en aquesta rotonda.



ÀNGEL ROBLES I  
UCLES

El Arriero  
Aquesta autopista està molt bé. Es molt pràctica per anar a Palma.



CARLES MAYERO I  
RABINA

El Gauxo  
Està mal senyalitzada, però és prou còmoda.



FRANCISCA COLL  
I GUASP

Ca n'Amer  
M'agrada. Es molt espaiosa.



ENEDINA CENTENO  
I BARA

Mobles Pérez  
Es molt còmoda. Es talvia temps i diners.



XISCA SBERT  
I NICOLAU

Mare Nòstrum  
Es lo millor que ha fet el Govern Balear pel poble de S'Arenal.



LINA BAUCA  
I RODRIGUEZ

Farmàcia Rodríguez  
Va molt bé per venir a fer feina, encara que espenya el paisatge.

## Converses baleàriques

Ramon Cavaller

Aina.— Què lleigeixes?  
Bep.— Llig "A menu-do".

Aina.— Que és un llibre?

Bep.— No, és una revista setmanal mallorquina magníficament presentada, li han posat un títol en català "Sovint", però està tota escrita en la llengua vernàcula de Madrid.

Aina.— I per què aquest títol?

Bep.— Supòs que això de sovint es refereix als atacs que es fan i es faràn adesiara a la cultura de les Balears.

Aina.— Ho torbes?

Bep.— Si no mira el número 22 a la plana 16, l'article "Tonterías normalizadoras" ataca el Consell Insular de Mallorca per haver publicat en català un cartell on s'aconsellava el ciutadà d'evitar els incendis forestals.

Aina.— No és d'ençà set-cents anys que el català és la llengua de les Balears?

Bep.— Sí, però ells creuen que tot s'hauria de posar en una llengua universal que entengués tothom.



Aina.— Quin doi! Estarem ven arreglats si tots ens hem de posar a parlar i a escriure en anglès.

Bep.— En canvi no he vist que mencionin un mapa-guia turística editat pel mateix Consell, també pa-

gat amb els doblers públics.

Aina.— Sí, jo també l'he vist i estic empagueida de veure aquesta prova d'analfabetisme i d'inconseqüència.

Vet aquí uns exemples.

Escriuen

1) Port d'Andrats, però Puerto Pollensa en lloc de Port de Pollença.

2) Cap Blanc però Cabo Enderrocac en lloc de Cap Enderrocac.

3) Santanyí amb ny però Puigpuñent amb ñ.

4) S'Illot de Sa Porrassa però Isla Dragonera en lloc de Sa Dragonera.

5) Lluçmajor però Monasterio de Lluch en lloc de Monestir de Lluc sense H final.

6) Estany de ses Gambles, però Laguna dels Salobra en lloc de Es Salobar de Sa Font Santa, amb R final.

7) Valldemossa amb dues esses i en canvi Masanella amb una.

8) Es Bufado sense R final.

9) San Jordi sense T final.

I un gran etcètera vergonyós.

Bep.— Es veu que es pensen que el bilingüisme consisteix en fer faltes d'ortografia.

Aina.— Jo no ho som bilingüe, en tot cas seré políglota.







Familia Magnani.

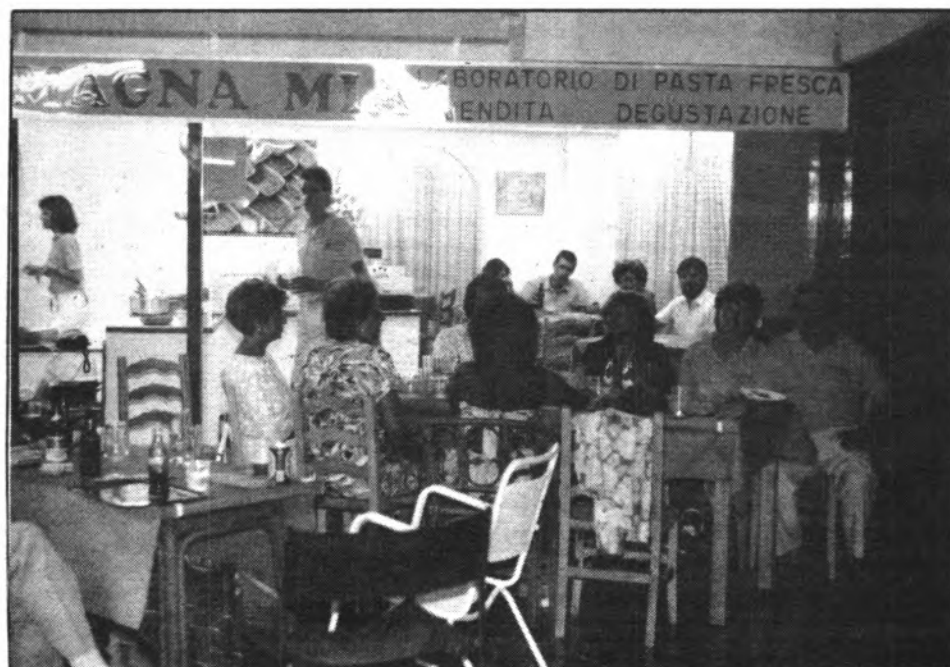
## Obertura d'una pizzeria a S'Arenal

Gestionada per la família Magnani, s'ha obert una pizzeria a S'Arenal, i concretament a l'edifici Sometimes Parc de la barriada de Ca'n Pastilla. Una pizzeria ben original que s'anuncia com

a "Laboratori de pasta italiana". Una família tot simpatia que saben molt de la cuina del seu país d'origen, "La Romana", i que recomanem ben cordialment.

La festa inauguració d'aquest laboratori, on foren convidats els veïnats i amics, fou un aconeixement social només enterbolit per un veïnat que no sap ni sabrà mai comportar-se en públic, suposam que tampoc en privat, i que esperam no trobar a altres inauguracions.

A la família Magnani, desitjam molt d'èxit i prosperitat en aquesta nova singladura arenalera. Benvinguts els italians al poble de S'Arenal.



## ROMAGNA MIA

Laboratorio di pasta fresca  
Ristorantino degustazione di

SPECIALITA' ITALIANE

C/. Marbella, 20 Edif. "SOMETIMES PARK" (Frente Bañeario 3)  
Tel. 26 62 18 - CA'N PASTILLA - MALLORCA (Balears)

GESTIONE FAMIGLIA MAGNANI

CONSULTA VETERINARIA  
**M. PERELLO SERVERA**  
MANESCAL  
CONSULTA:

Horabaixes de 4'30 a 8'00.  
Dissabtes matí de 9'30 a 1'00.  
Carrer Singladura, 11-local n. 5.  
Tels. 266630. Part. 262747-466779.  
CA'N PASTILLA.

**S'Arenal**  
de Mallorca

Tel. 265005

INTERIORES *reggio* EL CONFORT DEL DISSENY

ELS MOBLES DEL FUTUR

C/. CARDENAL ROSSELL, 88 - B TEL: 49 06 07 - 07007 COLL D'EN RABASSA

ASCENSORS

**ASPE S A**



MUNTATGE I CONSERVACIO  
EL NOSTRE ASCENSORISTA!

CARRER DE LA MARINETA, 7 - TELS.: 26 62 32 - 54 S'ARENAL DE MALLORCA



Discoteca Scorpio - Son Verí de S'Arenal.

**suministros**  
**ARENAL, S.A.**

TOT PER A LA PISCINA «ELS PROFESSIONALS»  
SERVEI TÈCNIC GARANTIT

C/. AMILCAR, 14 - TELÈFONS: 26 53 29 - 26 53 54  
S'ARENAL DE MALLORCA



## Ecós de les festes de Son Ferriol



Recollida de Joies amb els dimonis i xeremiers.



Mig poble va prendre part a la diada cicloturista que va anar de Son Ferriol fins al Parc de la Mar, on foren rebuts pel regidor d'Esports, Miguel Pasqual, durant les passades festes de l'estiu. Fotos: Totres R.



Les millors corredores ciclistes de Mallorca prengueren part en les carreres de Son Ferriol.

### Futbolet

## Recreatiu "El Hoyo", campió



Tretze equips de Son Ferriol participaren en el torneig de futbolet que, amb motiu de les festes de l'estiu, s'organitzà la primera quinzena de juliol al poble de Son Ferriol.

Cada vespre, entrada de fosca, començava el partit amb la presència massiva de públic, cosa no gens d'estranyar, donada la ubicació estratègica del camp, al bell mig del poble.

El resultat final del torneig fou el següent:

Primer, Recreatiu "El Hoyo", del conegut restaurant "El Hoyo". Segon, Foravila, de la coneguda adrogueria de l'Avinguda del Cid. Tercer, Cytessa que organitza en Toni Guasp. I quart, Estudiantes, de la merceria Ca'n German.



Moment en que na Maria Mora, la corredora de Son Ferriol, rep el trofeu de guanyadora de mans del director del Banc Central.

